

---

PROCLAMATIONS.

---



## PROCLAMATIONS.

---

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 1. ✓

The following Act of the Congress of the United States, having been approved by the President of the United States on the seventeenth day of December, Anno Domini nineteen hundred and fourteen, is hereby published for the information and guidance of all concerned:

“An Act to provide for the registration of, which collectors of internal revenue, and to impose a special tax upon all persons who produce, import, manufacture, compound, deal in, dispense, sell, distribute, or give away opium or coca leaves, their salts, derivatives, or preparations, and for other purposes.

*“Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled,* That on and after the first day of March, nineteen hundred and fifteen, every person who produces, imports, manufactures, compounds, deals in, dispenses, sells, distributes, or gives away opium or coca leaves or any compound, manufacture, salt, derivative, or preparation thereof, shall register with the collector of internal revenue of the district his name or style, place of business, and place or places where such business is to be carried on: *Provided*, That the office, or if none, then the residence of any person shall be considered for the purposes of this Act to be his place of business. At the time of such registry and on or before the first day of July, annually thereafter, every person who produces, imports, manufactures, compounds, deals in, dispenses,

sells, distributes, or gives away any of the aforesaid drugs shall pay to the said collector a special tax at the rate of \$1 per annum: *Provided*, That no employee of any person who produces, imports, manufactures, compounds, deals in, dispenses, sells, distributes, or gives away any of the aforesaid drugs, acting within the scope of his employment, shall be required to register or to pay the special tax provided by this section: *Provided further*, That the person who employs him shall have registered and paid the special tax as required by this section: *Provided further*, That officers of the United States Government who are lawfully engaged in making purchases of the above-named drugs for the various departments of the Army and Navy, the Public Health Service, and for Government hospitals and prisons, and officers of any State government, or of any county or municipality therein, who are lawfully engaged in making purchases of the above-named drugs for State, county, or municipal hospitals or prisons, and officials of any Territory or insular possession or the District of Columbia or of the United States who are lawfully engaged in making purchases of the above-named drugs for hospitals or prisons therein shall not be required to register and pay the special tax as herein required.

"It shall be unlawful for any person required to register under the terms of this Act to produce, import, manufacture, compound, deal in, dispense, sell, distribute, or give away any of the aforesaid drugs without having registered and paid the special tax provided for in this section.

"That the word 'person' as used in this Act shall be construed to mean and include a partnership, association, company, or corporation, as well as a natural person; and all provisions of existing law relating to special taxes, so far as applicable, including the provisions of section thirty-two hundred and forty of the Revised Statutes of the United States are hereby extended to the special tax herein imposed.

"That the Commissioner of Internal Revenue with the approval of the Secretary of the Treasury, shall make all needful rules and regulations for carrying the provisions of this act into effect.

"SEC. 2. That it shall be unlawful for any person to sell, barter, exchange, or give away any of the aforesaid drugs



except in pursuance of a written order of the person to whom such article is sold, bartered, exchanged, or given, on a form to be issued in blank for that purpose by the Commissioner of Internal Revenue. Every person who shall accept any such order, and in pursuance thereof shall sell, barter, exchange, or give away any of the aforesaid drugs, shall preserve such order for a period of two years in such a way as to be readily accessible to inspection by any officer, agent or employee of the Treasury Department duly authorized for that purpose, and the State, Territorial, District, municipal, and insular officials named in section five of this Act. Every person who shall give an order as herein provided to any other person for any of the aforesaid drugs shall, at or before the time of giving such order, make or cause to be made a duplicate thereof on a form to be issued in blank for that purpose by the Commissioner of Internal Revenue, and in case of the acceptance of such order shall preserve such duplicate for said period of two years in such a way as to be readily accessible to inspection by the officers, agents, employees, and officials hereinbefore mentioned. Nothing contained in this section shall apply—

“(a) To the dispensing or distribution of any of the aforesaid drugs to a patient by a physician, dentist, or veterinary surgeon registered under this Act in the course of his professional practice only: *Provided*, That such physician, dentist, or veterinary surgeon shall keep a record of all such drugs dispensed or distributed, showing the amount dispensed or distributed, the date, and the name and address of the patient to whom such drugs are dispensed or distributed, except such as may be dispensed or distributed to a patient upon whom such physician, dentist, or veterinary surgeon shall personally attend; and such record shall be kept for a period of two years from the date of dispensing or distributing such drugs subject to inspection, as provided in this Act.

“(b) To the sale, dispensing, or distribution of any of the aforesaid drugs by a dealer to a consumer under and in pursuance of a written prescription issued by a physician, dentist, or veterinary surgeon registered under this Act: *Provided, however*, That such prescription shall be dated as

of the day on which signed and shall be signed by the physician, dentist, or veterinary surgeon who shall have issued the same: *And provided further*, That such dealer shall preserve such prescription for a period of two years from the day on which such prescription is filled in such a way as to be readily accessible to inspection by the officers, agents, employees, and officials hereinbefore mentioned.

“(c) To the sale, exportation, shipment, or delivery of any of the aforesaid drugs by any person within the United States or any Territory or the District of Columbia or any of the insular possessions of the United States to any person in any foreign country, regulating their entry in accordance with such regulations for importation thereof into such foreign country as are prescribed by said country, such regulations to be promulgated from time to time by the Secretary of State of the United States.

“(d) To the sale, barter, exchange, or giving away of any of the aforesaid drugs to any officer of the United States Government or of any State, Territorial, District, county, or municipal or insular government lawfully engaged in making purchases thereof for the various departments of the Army and Navy, the Public Health Service, and for Government, State, Territorial, District, county, or municipal or insular hospitals or prisons.

“The Commissioner of Internal Revenue, with the approval of the Secretary of the Treasury, shall cause suitable forms to be prepared for the purposes above mentioned, and shall cause the same to be distributed to collectors of internal revenue for sale by them to those persons who shall have registered and paid the special tax as required by section one of this Act in their districts, respectively; and no collector shall sell any of such forms to any persons other than a person who has registered and paid the special tax as required by section one of this Act in his district. The price at which such forms shall be sold by said collectors shall be fixed by the Commissioner of Internal Revenue with the approval of the Secretary of the Treasury, but shall not exceed the sum of \$1 per hundred. Every collector shall keep an account of the number of such forms sold by him, the names of the purchasers, and the number



of such forms sold to each of such purchasers. Whenever any collector shall sell any of such forms, he shall cause the name of the purchaser thereof to be plainly written or stamped thereon before delivering the same; and no person other than such purchaser shall use any of said forms bearing the name of such purchaser for the purpose of procuring any of the aforesaid drugs, or furnish any of the forms bearing the name of such purchaser to any person with intent thereby to procure the shipment or delivery of any of the aforesaid drugs. It shall be unlawful for any person to obtain by means of said order forms any of the aforesaid drugs for any purpose other than the use, sale, or distribution thereof by him in the conduct of a lawful business in said drugs or in the legitimate practice of his profession.

The provisions of this Act shall apply to the United States, the District of Columbia, the Territory of Alaska, the Territory of Hawaii, the insular possessions of the United States, and the Canal Zone. In Porto Rico and the Philippine Islands the administration of this Act, the collection of the said special tax, and the issuance of the order forms specified in section two shall be performed by the appropriate internal-revenue officers of those governments, and all revenues collected hereunder in Porto Rico and the Philippine Islands shall accrue intact to the general Governments thereof, respectively. The Courts of First Instance in the Philippine Islands shall possess and exercise jurisdiction in all cases arising under this Act in said Islands. The President is authorized and directed to issue such executive orders as will carry into effect in the Canal Zone the intent and purpose of this Act by providing for the registration and the imposition of a special tax upon all persons in the Canal Zone who produce, import, compound, deal in, dispense, sell, distribute, or give away opium or coca leaves, their salts, derivatives, or preparations.

"SEC. 3. That any person who shall be registered in any internal-revenue district under the provisions of section one of this Act shall, whenever required so to do by the collector of the district, render to the said collector a true and correct statement or return, verified by affidavit, setting forth the quantity of the aforesaid drugs received by him in said

internal-revenue district during such period immediately preceding the demand of the collector, not exceeding three months, as the said collector may fix and determine; the names of the persons from whom the said drugs were received; the quantity in each instance received from each of such persons, and the date when received.

"SEC. 4. That it shall be unlawful for any person who shall not have registered and paid the special tax as required by section one of this Act to send, ship, carry, or deliver any of the aforesaid drugs from any State or Territory or the District of Columbia, or any insular possession of the United States, to any person in any other State or Territory or the District of Columbia or any insular possession of the United States: *Provided*, That nothing contained in this section shall apply to common carriers engaged in transporting the aforesaid drugs, or to any employee acting within the scope of his employment, or any person who shall have registered and paid the special tax as required by section one of this Act, or to any person who shall deliver any such drug which has been prescribed or dispensed by a physician, dentist, or veterinarian required to register under the terms of this Act, who has been employed to prescribe for the particular patient receiving such drug, or to any United States, State, country, municipal, District, Territorial, or insular officer or official acting within the scope of his official duties.

"SEC. 5. That the duplicate-order forms and the prescriptions required to be preserved under the provisions of section two of this Act, and the statements or returns filed in the office of the collector of the district, under the provisions of section three of this Act, shall be open to inspection by officers, agents, and employees of the Treasury Department duly authorized for that purpose; and such officials of any State or Territory, or of any organized municipality therein, or of the District of Columbia, or any insular possession of the United States, as shall be charged with the enforcement of any law or municipal ordinance regulating the sale, prescribing, dispensing, dealing in, or distribution of the aforesaid drugs. Each collector of internal revenue is hereby authorized to furnish, upon written request, certified copies of any of the said statements or returns filed in his office to



any of such officials of any State or Territory or organized municipality therein, or the District of Columbia, or any insular possession of the United States, as shall be entitled to inspect the said statements or returns filed in the office of the said collector, upon payment of a fee of \$1 for each one hundred words or fraction thereof in the copy or copies so requested. Any person who shall disclose the information contained in the said statements or returns or in the said duplicate-order forms, except as herein expressly provided, and except for the purpose of enforcing the provisions of this Act, or for the purpose of enforcing any law of any State or Territory or the District of Columbia, or any insular possession of the United States, or ordinance of any organized municipality therein, regulating the sale, prescribing, dispensing, dealing in, or distribution of the aforesaid drugs, shall, on conviction, be fined or imprisoned as provided by section nine of this Act. And collectors of internal revenue are hereby authorized to furnish upon written request, to any person, a certified copy of the names of any or all persons who may be listed in their respective collection districts as special-tax payers under the provisions of this Act, upon payment of a fee of \$1 for each one hundred names or fraction thereof in the copy so requested.

"SEC. 6. That the provisions of this Act shall not be construed to apply to the sale, distribution, giving away, dispensing, or possession of preparations and remedies which do not contain more than two grains of opium, or more than one-fourth of a grain of morphine, or more than one-eighth of a grain of heroin, or more than one grain of codein, or any salt or derivative of any of them in one fluid ounce, or, if a solid or semisolid preparation, in one avoirdupois ounce; or to linements, ointments, or other preparations which are prepared for external use only, except linements, ointments, and other preparations which contain cocaine or any of its salts or alpha or beta eucaïne or any of their salts or any synthetic substitute for them: *Provided*, That such remedies and preparations are sold, distributed, given away, dispensed, or possessed as medicines and not for the purpose of evading the intentions and provisions of this Act. The provisions of this Act shall not apply to decocainized coca

leaves or preparations made therefrom, or to other preparations of coca leaves which do not contain cocaine.

"SEC. 7. That all laws relating to the assessment, collection, remission, and refund of internal-revenue taxes, including section thirty-two hundred and twenty-nine of the Revised Statutes of the United States, so far as applicable to and not inconsistent with the provisions of this Act, are hereby extended and made applicable to the special taxes imposed by this Act.

"SEC. 8. That it shall be unlawful for any person not registered under the provisions of this Act, and who has not paid the special tax provided for by this Act, to have in his possession or under his control any of the aforesaid drugs; and such possession or control shall be presumptive evidence of a violation of this section, and also of a violation of the provisions of section one of this Act: *Provided*, That this section shall not apply to any employee of a registered person, or to a nurse under the supervision of a physician, dentist, or veterinary surgeon registered under this Act, having such possession or control by virtue of his employment or occupation and not on his own account; or to the possession of any of the aforesaid drugs which has or have been prescribed in good faith by a physician, dentist, or veterinary surgeon registered under this Act; or to any United States, State, county, municipal, District, Territorial, or insular officer or official who has possession of any said drugs, by reason of his official duties, or to a warehouseman holding possession for a person registered and who has paid the taxes under this Act; or to common carriers engaged in transporting such drugs: *Provided further*, That it shall not be necessary to negative any of the aforesaid exemptions in any complaint, information, indictment, or other writ or proceeding laid or brought under this Act; and the burden of proof of any such exemptions shall be upon the defendant.

"SEC. 9. That any person who violates or fails to comply with any of the requirements of this Act shall, on conviction, be fined not more than \$2,000 or be imprisoned not more than five years, or both, in the discretion of the court.

"SEC. 10. That the Commissioner of Internal Revenue,

with the approval of the Secretary of the Treasury, is authorized to appoint such agents, deputy collectors, inspectors, chemists, assistant chemists, clerks, and messengers in the field and in the Bureau of Internal Revenue in the District of Columbia as may be necessary to enforce the provisions of this Act.

"SEC. 11. That the sum of \$150,000 or so much thereof as may be necessary, be, and hereby is, appropriated, out of any moneys in the Treasury not otherwise appropriated, for the purpose of carrying into effect the provisions of this Act.

"SEC. 12 That nothing contained in this Act shall be construed to impair, alter, amend, or repeal any of the provisions of the Act of Congress approved June thirtieth, nineteen hundred and six, entitled 'An Act for preventing the manufacture, sale, or transportation of adulterated or misbranded, or poisonous, or deleterious foods, drugs, medicines, and liquors, and for regulating traffic therein, and for other purposes,' and any amendment thereof, or of the Act approved February ninth, nineteen hundred and nine, entitled 'An Act to prohibit the importation and use of opium for other than medicinal purposes,' and any amendment thereof.

"Approved, December 17, 1914."

In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this nineteenth day of February, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

IGNACIO VILLAMOR, *Executive Secretary.*

---

## PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS ISLAS FILIPINAS.

### No. 1.

Habiendo sido aprobada por el Presidente de los Estados Unidos el día diez y siete de diciembre del año del Señor de



mil novecientos catorce la siguiente Ley del Congreso de los Estados Unidos, por la presente se publica para conocimiento y gobierno de todos los interesados:

“Ley que dispone el registro, por los administradores de rentas internas, de todas las personas que producen, importan, fabrican, confeccionan, trafican en, administran, venden, distribuyen o despachan opio u hojas de coca, sus sales, derivados o preparaciones, que crea un impuesto especial sobre las mismas, y que provee a otros fines.

*“El Senado y la Cámara de Representantes de los Estados Unidos de América, reunidos en Congreso, decretan: Que a partir del día primero de marzo de mil novecientos quince, todo el que produzca, importe, fabrique, confeccione, trafique en, administre, venda, distribuya o despache opio, u hojas de coca, o cualquier compuesto, artículo elaborado, sal, derivado o preparación de los mismos, se presentará al administrador de rentas internas del distrito correspondiente para registrar su nombre o título, lugar del negocio y el punto o puntos en que se ha de efectuar dicho negocio: Entendiéndose, Que para los efectos de esta Ley, la oficina, o si no la hubiere, la residencia de una persona, se considerará que constituye el lugar de su negocio. Al verificarse dicho registro, y el primero de julio, o antes, de cada año sucesivo, toda persona que produzca, importe, fabrique, confeccione, trafique en, administre, venda, distribuya o despache cualquiera de las mencionadas drogas pagará al mencionado administrador un impuesto especial, a razón de \$1 [dos pesos] al año: Entendiéndose, Que no se exigirá que se registre o pague el impuesto especial que se crea por este artículo a ningún empleado de una persona que produzca, importe, fabrique, confeccione, trafique en, administre, venda, distribuya o despache cualquiera de las drogas mencionadas, que actúe dentro de la esfera de acción de su empleo: Entendiéndose, además, Que la persona que le emplea se debe haber registrado y debe haber pagado el impuesto especial, según se exige por este artículo: Entendiéndose, además, Que no se exigirá el registro y pago del impuesto especial que en la presente se prescriben a los funcionarios del Gobierno de los Estados Unidos dedicados legalmente a hacer compras*



de las drogas mencionadas con destino a los varios departamentos del Ejército y la Armada, el Servicio de Sanidad Pública y a los hospitales y prisiones del Gobierno; ni a los funcionarios del gobierno de ningún Estado, o de un condado o municipio del mismo que estén legalmente dedicados a hacer compras de las mencionadas drogas para los hospitales o prisiones de un Estado, condado o municipio; ni a los funcionarios de ningún territorio o posesión insular o del Distrito de Columbia o de los Estados Unidos que estén legalmente dedicados a hacer compras de las mencionadas drogas para los hospitales o prisiones de los mismos.

"Será ilegal para toda persona obligada a registrarse, de conformidad con los términos de esta Ley, producir, importar, fabricar, confeccionar, traficar en, administrar, vender, distribuir o despachar alguna de las mencionadas drogas, sin haberse registrado y sin haber pagado el impuesto especial prescrito en este artículo.

"La palabra 'persona,' tal como se usa en esta Ley, se interpretará como significativa y comprensiva de sociedad, asociación, compañía o corporación, así como también de persona natural; y por la presente se hacen extensivas al impuesto especial que se crea por la misma todas las disposiciones de las leyes vigentes relativas a impuestos especiales, en tanto cuanto sean aplicables, incluyendo las disposiciones del artículo tres mil doscientos cuarenta de los Estatutos Revisados de los Estados Unidos.

"Que el Comisionado de Rentas Internas dictará, con la aprobación del Secretario de la Tesorería, todas las reglas y reglamentos que sean necesarios para hacer cumplir las disposiciones de esta Ley.

"ART. 2. Que será ilegal para toda persona vender, cambiar, permutar o despachar cualquiera de las drogas mencionadas, salvo de conformidad con una orden escrita de la persona a quien se venda, cambie, permute o despache dicho artículo, en una fórmula que se expedirá en blanco para ese fin por el Comisionado de Rentas Internas. La persona que acepte alguna de dichas órdenes, y que de conformidad con ella, vendiere, cambiare, permutare o despachare cualquiera de las drogas mencionadas, conservará dicha orden durante un plazo de dos años en tal forma que sea fácilmente accesible

a inspección por cualquier funcionario, agente o empleado del Departamento de la Tesorería debidamente autorizado para ese fin, y de los funcionarios de Estado, Territorio, Distrito, municipales e insulares citados en el artículo quinto de esta Ley. La persona que dé una orden según se dispone en la presente a otra persona, pidiendo cualquiera de las drogas mencionadas, extenderá o hará que se extienda al dar dicha orden o antes, un duplicado de la misma en un modelo en blanco que se expedirá para ese fin por el Comisionado de Rentas Internas, y en el caso de aceptarse semejante orden, conservará dicho duplicado durante un plazo de dos años en tal forma que sea fácilmente accesible a la inspección de los funcionarios, agentes, empleados y personal mencionado anteriormente en la presente. Nada de lo contenido en este artículo se aplicará:

“(a) A la administración o distribución de cualquiera de las drogas mencionadas a un paciente por un médico, dentista o cirujano veterinario registrados con arreglo a esta Ley, en el ejercicio de su profesión solamente: *Entendiéndose*, Que dicho médico, dentista o cirujano veterinario llevará un registro de todas las citadas drogas administradas o distribuidas, y en el que se indique la cuantía administrada o distribuida, la fecha, y el nombre y dirección postal del paciente a quien se hayan administrado o distribuido dichas drogas, con excepción de las que se hubiesen administrado o distribuido a un paciente a quien dicho médico, dentista o cirujano veterinario hubiese asistido personalmente; y dicho registro se conservará durante un plazo de dos años a contar desde la fecha en que se hubiesen administrado o distribuido dichas drogas, quedando sujeto a inspección, según se preceptúa en esta Ley.

“(b) A la venta, administración o distribución de cualquiera de las drogas mencionadas por un traficante a un consumidor, en virtud y de conformidad con una receta escrita, expedida por un médico, dentista o cirujano veterinario registrado con arreglo a esta Ley: *Entendiéndose, sin embargo*, Que dicha receta se ha de fechar el día en que se firme y estará firmada por el médico, dentista o cirujano veterinario que la hubiese expedido: *Y entendiéndose, además*, Que dicho traficante deberá conservar dicha receta durante un plazo



de dos años desde el día en que se hubiese despachado, en forma tal que sea fácilmente accesible a la inspección por los funcionarios, agentes, empleados y personal mencionados anteriormente en la presente.

“(c) A la venta, exportación, remesa o entrega de cualquiera de las drogas mencionadas por una persona dentro de los Estados Unidos, de un Territorio, del Distrito de Columbia o de una de las posesiones insulares de los Estados Unidos, a una persona en un país extranjero, ajustándose su entrada a las reglas y reglamentos que regulen la importación de las mismas a los países extranjeros, prescritos por dichos países, reglas y reglamentos que se promulgarán de tiempo en tiempo por el Secretario de Estado de los Estados Unidos.

“(d) A la venta, cambio, permuta o despacho de cualquiera de las drogas mencionadas a un funcionario del Gobierno de los Estados Unidos, o de un gobierno de Estado, Territorio, Distrito, condado, municipal o insular, dedicado legalmente a hacer compras de las mismas para los varios departamentos del Ejército y la Armada, el Servicio de Sanidad Pública y de los hospitales o prisiones del Gobierno, del Estado, Territoriales, de Distrito, condado, municipales o insulares.

“El Comisionado de Rentas Internas, con la aprobación del Secretario de la Tesorería ordenará que se preparen modelos en blanco convenientes para los fines mencionados, y ordenará que los mismos se distribuyan a los administradores de rentas internas, para que los vendan a las personas que se hubiesen registrado y hubiesen pagado el impuesto especial prescrito por el artículo primero de esta Ley en su respectivo distrito. Ningún administrador venderá ninguno de dichos modelos en blanco a personas que no se hayan registrado y no hayan pagado el impuesto especial prescrito por el artículo primero de esta Ley en su distrito. El precio en que se han de vender los citados modelos por los administradores mencionados se fijará por el Comisionado de Rentas Internas, con la aprobación del Secretario de la Tesorería, pero no excederá de \$1 [dos pesos] el ciento. Todo administrador llevará una cuenta del número de dichos modelos en blanco vendidos por él, expresando los nombres de los compradores y el número de modelos vendido a cada uno de ellos. Cada vez que un administrador venda alguno de dichos modelos, hará que se

escriba o estampe claramente en ellos el nombre del comprador de los mismos, antes de entregarlos; y ninguna persona, excepto dicho comprador, usará ninguno de dichos modelos que ostente el nombre de dicho comprador, con el objeto de adquirir cualquiera de las drogas mencionadas, ni facilitará alguno de dichos modelos que ostente el nombre de dicho comprador a alguna persona con la atención de obtener con ella la remesa o entrega de cualquiera de las drogas mencionadas. Será ilegal para cualquiera persona el obtener por medio de dichos modelos de pedidos cualquiera de las drogas mencionadas para cualquier fin que no sea el uso, venta o distribución de las mismas por ella en el manejo de negocio legítimo en las citadas drogas o en el legítimo ejercicio de su profesión.

“Las disposiciones de esta Ley se aplicarán a los Estados Unidos, al Distrito de Columbia, al Territorio de Alaska, al Territorio de Hawaii, a las posesiones insulares de los Estados Unidos y a la Zona del Canal. En Puerto Rico y las Islas Filipinas, la administración de esta Ley, la recaudación del citado impuesto especial y el despacho de las fórmulas de pedidos que se especifican en el artículo segundo serán a cargo de los correspondientes funcionarios de rentas internas de aquellos gobiernos, y todas las rentas recaudadas en virtud de la presente en Puerto Rico y las Islas Filipinas se ingresarán íntegras a los gobiernos generales de los mismos, respectivamente. Los juzgados de primera instancia de las Islas Filipinas tendrán y ejercerán jurisdicción sobre todas las causas que se susciten en virtud de esta Ley en dichas Islas. El Presidente queda autorizado y se le ordena que expida las órdenes ejecutivas que sean procedentes para llevar a efecto en la Zona del Canal la intención y fines de esta Ley, disponiendo al efecto el registro y la exacción de un impuesto especial sobre todas las personas que en la Zona del Canal produzcan, importen, confeccionen, trafiquen en, administren, vendan, distribuyan o despachen opio u hojas de coca, sus sales, derivados o preparaciones.

“ART. 3. Que toda persona que esté registrada en un distrito de rentas internas en virtud de las disposiciones del artículo primero de esta Ley, presentará al administrador del distrito, siempre que se lo requiera dicho administrador, una



declaración o relación fiel y exacta, autenticada por declaración jurada, expresando la cuantía de las mencionadas drogas recibidas por él en dicho distrito de rentas internas, durante un período anterior inmediato a la fecha de la notificación del administrador, que no exceda de tres meses, que el citado funcionario fije y determine; los nombres de las personas de quienes hubiere recibido dichas drogas; la cuantía recibida en cada caso de cada una de dichas personas, y la fecha en que se recibieron.

“ART. 4. Que será ilegal para cualquiera persona que no se haya registrado ni haya pagado el impuesto especial como se preceptúa por el artículo primero de esta Ley, enviar, embarcar, llevar o entregar cualquiera de las drogas mencionadas desde un Estado, Territorio, el Distrito de Columbia o una posesión insular de los Estados Unidos, a otra persona en cualquier otro Estado, Territorio, el Distrito de Columbia o posesión insular de los Estados Unidos: *Etendiéndose*, Que nada de lo contenido en este artículo se aplicará a los porteadores comunes dedicados al transporte de las drogas mencionadas, ni a ningún empleado que actúe dentro de la esfera de acción de su empleo, ni a ninguna persona que se haya registrado y haya pagado el impuesto especial exigido por el artículo primero de esta Ley, ni a ninguna persona que entregue cualquiera de dichas drogas que hubiese sido prescrita o administrada por un médico, dentista o veterinario obligado a registrarse en virtud de los términos de esta Ley y el cual haya sido empleado con objeto de recetar para el mismo paciente que haya recibido dicha droga, ni a ningún funcionario o empleado de los Estados Unidos, de Estado, condado, municipal, de Distrito, Territorial o insular que actúe dentro de la esfera de acción de sus deberes oficiales.

“ART. 5. Que los duplicados de las fórmulas de pedidos y las recetas cuya conservación se exige en virtud de las disposiciones del artículo segundo de esta Ley, y las declaraciones o relaciones archivadas en la oficina del administrador del distrito, estarán abiertas a inspección por los funcionarios, agentes, y empleados del Departamento de la Tesorería debidamente autorizados para ese fin, y de los funcionarios de cualquier Estado o Territorio, o de cualquier municipio organizado de los mismos, o del Distrito de Columbia, o de cual-

quiera posesión insular de los Estados Unidos que tengan el deber de velar por el cumplimiento de una ley u ordenanza municipal que regule la venta, prescripción, administración, tráfico o distribución de las drogas mencionadas. Cada administrador de rentas internas queda por la presente autorizado para facilitar, mediante petición escrita, copias certificadas de dichas declaraciones o relaciones archivadas en su oficina cualquiera de dichos funcionarios de un Estado, Territorio, o municipio organizado de los mismos, el Distrito de Columbia o de una posesión insular de los Estados Unidos que estén facultados para inspeccionar las citadas declaraciones o relaciones archivadas en la oficina de dicho administrador, previo pago de un derecho de \$1 [dos pesos] por cada cien palabras o fracción de este número que contenga la copia o copias así pedidas. La persona que revelase la información contenida en las citadas declaraciones o relaciones o en los citados duplicados de los modelos de pedidos, excepto como se dispone expresamente en la presente, y salvo con el objeto de hacer cumplir las disposiciones de esta Ley, o con el objeto de hacer cumplir una ley de un Estado, Territorio, o el Distrito de Columbia, o una posesión insular de los Estados Unidos, o una ordenanza de un municipio organizado de los mismos, que regulen la venta, prescripción, administración, tráfico o distribución de las drogas mencionadas, será, una vez convicta, castigada con una multa o con prisión, según se dispone por el artículo noveno de esta Ley. Y los administradores de rentas internas quedan por la presente autorizados para facilitar a cualquiera persona, mediante petición escrita, una copia certificada de los nombres de cualquiera o de todas las personas que en su distrito de recaudación respectivo figuren en una lista de contribuyentes del impuesto especial, en virtud de las disposiciones de esta Ley, previo pago de un derecho de \$1 [dos pesos], por cada cien nombres o fracción de este número que contenga la copia así pedida.

“ART. 6. Que las disposiciones de esta Ley no se interpretarán como aplicables a la venta, distribución, despacho, administración o posesión de preparaciones y medicinas que no contengan más de dos granos de opio, o más de un cuarto de un grano de morfina, o más de un octavo de un grano de eroina, o más de un grano de codeína o cualquier sal o derivado



de cualquiera de ellas en cantidad de una onza fluida, o si se trata de una substancia sólida o semisólida, en cantidad de una onza *avoirdupois*; o a los linimentos, ungüentos u otras preparaciones para uso externo únicamente, con excepción de los linimentos, ungüentos u otras preparaciones que contengan cocaína o cualquiera de sus sales, eucaína, alfa o beta, o cualquiera de sus sales o cualquier sustituto sintético de los mismos: *Entendiéndose*, Que dichas medicinas o preparaciones se venden, distribuyen, despachan, administran o poseen como medicinas y no con el fin de evadir las intenciones y disposiciones de esta Ley. Las disposiciones de esta Ley no se aplicarán a las hojas de coca decocainizadas ni a las preparaciones hechas de las mismas, ni a otras preparaciones de hojas de coca que no contengan cocaína.

“ART. 7. Que por la presente se hacen extensivas y aplicables al impuesto especial que se crea por esta Ley todas las leyes relativas a la tasación, recaudación, condonación y reembolso de los impuestos de rentas internas, incluyendo el artículo tres mil doscientos veintinueve de los Estatutos Revisados de los Estados Unidos, en tanto cuanto sean aplicables y no sean incompatibles con la misma.

“ART. 8. Que será ilegal para una persona que no esté registrada de conformidad con las disposiciones de esta Ley y que no haya pagado el impuesto especial prescrito por esta Ley, tener en su poder o dominio cualquiera de las drogas mencionadas, y dicha posesión o dominio será prueba presuntiva de la infracción del artículo primero de esta Ley: *Entendiéndose*, Que este artículo no se aplicará a ningún empleado de una persona registrada, ni a ninguna enfermera que se halle bajo la inspección de un médico, dentista o cirujano veterinario registrados con arreglo a esta Ley, que se hallen en esa posesión o dominio por virtud de su empleo u ocupación y no por su propia cuenta; o a la posesión de cualquiera de las drogas mencionadas que se receten o se hayan recetado de buena fe por un médico, dentista o cirujano veterinario registrado de conformidad con esta Ley; o a un funcionario u oficial de los Estados Unidos, de Estado, de condado, municipal, de Distrito, Territorial o insular que tenga en su poder cualquiera de dichas drogas por razón de sus deberes oficiales, ni a un almacenero que la posea en nombre de una persona

registrada y que haya pagado los impuestos que prescribe esta Ley; o a los porteadores comunes dedicados al transporte de dichas drogas: *Entendiéndose, además*, Que no será necesariamente negativa cualquiera de las mencionadas excepciones en una denuncia, querella, acusación, u otro mandamiento o procedimiento presentado o entablado en virtud de esta Ley; y al acusado corresponderá aportar las pruebas de cualquiera de dichas excepciones.

“ART. 9. Que la persona que infrinja o deje de cumplir cualquiera de los requisitos de esta Ley será castigada, una vez convicta, con una multa que no exceda de \$2,000 [cuatro mil pesos], o con prisión que no pase de cinco años, o con ambas penas, a discreción del juzgado.

“ART. 10. Que el Comisionado de Rentas Internas queda autorizado para nombrar, con la aprobación del Secretario de la Tesorería, los agentes, administradores delegados, inspectores, químicos, químicos auxiliares, escribientes y ordenanzas en el campo y en la Oficina de Rentas Internas en el Distrito de Columbia que sean necesarios al cumplimiento de las disposiciones de esta Ley.

“ART. 11. Que se consigne, y por la presente se consigna, de los fondos de la Tesorería no destinados de otro modo, la cantidad de \$150,000 [tres cientos mil pesos], o la parte de la misma que sea necesaria, para llevar a cabo las disposiciones de esta Ley.

“ART. 12. Que nada de lo contenido en esta Ley se interpretará en el sentido de que menoscaba, altera, reforma o deroga alguna de las disposiciones de la Ley del Congreso aprobada el trece de junio de mil novecientos seis, titulada ‘Ley que previene la fabricación, venta o transporte de substancias alimenticias, drogas, medicamentos y licores adulterados, marcados falsamente, tóxicos o deletéreos, que regula el tráfico de los mismos y que provee a otros fines’ y de cualquiera de sus enmiendas, o de la ley aprobada el nueve de febrero de mil novecientos nueve, titulada ‘Ley que prohíbe la importación y uso del opio para fines que no sean medicinales,’ y de cualquiera de sus enmiendas.

“Aprobada, 17 de diciembre de 1914.”

En testimonio de lo cual, la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.



Dada en la ciudad de Manila hoy diez y nueve de febrero de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Gobernador General.*

Refrendada:

IGNACIO VILLAMOR, *Secretario Ejecutivo.*

---

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 2.

Whereas the undersigned has received a petition from all the banking houses, asking that the third day of April, nineteen hundred and fifteen, be declared a public holiday; and

Whereas the banking houses signing said petition have agreed that negotiable papers which would be payable on the third of April, nineteen hundred and fifteen, if the same were not a holiday, shall not be protested until sunset of April fifth, nineteen hundred and fifteen, and that they will receive moneys from the business community on said third day of April for safekeeping, provided that such moneys shall not be taken up on the banks' accounts until the fifth day of April; and it appearing to the Executive that the first and second days of April, nineteen hundred and fifteen, are public holidays, and that said third day of April can be declared a public holiday to the great advantage of the banking and importing and exporting houses, and of the public in general, and that retail establishments may keep open and transact business, should they so desire:

Now, therefore, I, Francis Burton Harrison, Governor-General of the Philippine Islands, by virtue of the authority in me vested by Act Numbered Eighteen hundred and eighteen, and there being in my judgment sufficient reasons therefor, do hereby proclaim Saturday, April third, nineteen hundred and fifteen, as a public holiday.

In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this nineteenth day of March, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.] (Sgd.) FRANCIS BURTON HARRISSON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

IGNACIO VILLAMOR, *Executive Secretary.*

---

## PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS ISLAS FILIPINAS.

### No. 2.

Por cuanto el que subscribe ha recibido una solicitud de todas las casas de banca, pidiendo que el tres de abril de mil novecientos quince sea declarado día de fiesta legal; y

Por cuanto las casas de banca que firman dicha solicitud han convenido en que los documentos negociables que serían pagaderos el día tres de abril de mil novecientos quince, si el mismo no fuese festivo, no serán protestados hasta la puesta del sol del día cinco de abril de mil novecientos quince, y que recibirán dinero del comercio en dicho día tres de abril para custodiarlo, entendiéndose que dicho dinero no se asentará en las cuentas de los bancos hasta el día cinco de abril; y resultando para el Jefe Ejecutivo que los días primero y dos de abril de mil novecientos quince son días de fiesta pública, y que dicho día tres de abril puede ser declarado día de fiesta pública con gran ventaja para las casas de banca y de importación y exportación, y para el público en general, y que los establecimientos de venta al por menor pueden continuar abiertos y haciendo negocios, si así lo desean:

Por tanto, yo, Francis Burton Harrison, Gobernador General de las Islas Filipinas, por virtud de la facultad que me confiere la Ley Número Mil ochocientos diez y ocho, y habiendo, a mi juicio, razones suficientes para ello, por la presente declaro día de fiesta pública el sábado, tres de abril de mil novecientos quince.

En testimonio de lo cual la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila, hoy diez y nueve de marzo de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Gobernador General.*

Refrendada:

IGNACIO VILLAMOR, *Secretario Ejecutivo.*

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 3. ✓

The following executive order of the President of the United States is published for the information and guidance of all concerned:

“EXECUTIVE ORDER.

“Pursuant to section 12 of the Act of Congress approved July 1, 1902, entitled ‘An Act temporarily to provide for the administration of the affairs of civil government in the Philippine Islands, and for other purposes’ (32 Stat., 691), the following-described tract of land at Momungan, Province of Moro, Island of Mindanao, Philippine Islands, is hereby reserved for military purposes, subject to private rights, if any there be, viz:

“Beginning at corner No. 1, with an approximate bearing and distance from B. L. L. M. No. 1, Momungan, Province of Moro, Island of Mindanao, Philippine Islands, of S. 85° 31' W., 78 m.; thence S. 399 m. to corner No. 2; thence N. 61° 15' W., 53 m. to corner No. 3; thence N. 60° 10' W., 126 m. to corner No. 4; thence N. 67° 42' W., 57.53 m. to corner No. 5; thence N. 138 m. to corner No. 6; thence E. 92 m. to corner No. 7; thence N. 151 m. to corner No. 8; thence E. 117 m. to corner No. 1, point of beginning, containing an area of 57,421 square meters. All bearings refer to the true meridian. Shown on Bureau of Lands plan II-5920, amended.

“WOODROW WILSON.

“THE WHITE HOUSE, *February 10, 1915.*

“(No. 2136.)”



In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this twenty-sixth day of March, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.] (Sgd.) FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

IGNACIO VILLAMOR, *Executive Secretary.*

---

PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS  
ISLAS FILIPINAS.

No. 3.

Para conocimiento y gobierno de todos los interesados, se publica la siguiente orden ejecutiva del Presidente de los Estados Unidos:

“ORDEN EJECUTIVA.

“De conformidad con el artículo 12 de la Ley del Congreso aprobada el 1.º de julio de 1902, titulada ‘Ley que dispone provisionalmente la administración de los asuntos del Gobierno Civil en las Islas Filipinas y para otros fines’ (Estat. 32, 691), por la presente se reserva para fines militares, previo el reconocimiento de los derechos particulares, si los hubiere, la parcela de terreno que se describe a continuación, enclavada en Momungan, Provincia Mora, Isla de Mindanao, Islas Filipinas, a saber:

“Partiendo del ángulo No. 1, con una orientación y a una distancia aproximadas del mojón de situación de la Oficina de Terrenos (B. L. L. M.) No. 1, Momungan, Provincia Mora, Isla de Mindanao, Islas Filipinas, al S. 85° 31' O., 78 m.; desde allí S. 399 m. hasta el ángulo No. 2; desde allí N. 61° 15' O., 53 m. hasta el ángulo No. 3; desde allí N. 60° 10' O., 126 m. hasta el ángulo No. 4; desde allí N. 67° 42' O., 57.53 m. hasta el ángulo No. 5; desde allí N. 138 m. hasta el ángulo No. 6; desde allí E. 92 m. hasta el ángulo No. 7; desde allí N. 151 m. hasta el ángulo No. 8;

desde allí E. 117 m. hasta el ángulo No. 1, punto de partida, comprendiendo una superficie de 57,421 metros cuadrados. Todas las orientaciones se refieren al verdadero meridiano. Indicase en el plano II-5920 de la Oficina de Terrenos, reformado.

"WOODROW WILSON.

"CASA BLANCA, 10 de febrero de 1915.

"(No. 2136.)"

En testimonio de lo cual la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy, día veintiséis de marzo de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Gobernador General.*

Refrendada:

IGNACIO VILLAMOR, *Secretario Ejecutivo.*

---

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 4. ✓

The following Act of the Congress of the United States, having been approved by the President of the United States on the twenty-fourth day of February, anno Domini nineteen hundred and fifteen, is hereby published for the information and guidance of all concerned:

"AN ACT TO PROVIDE FOR THE REGISTER AND ENROLLMENT OF VESSELS BUILT IN FOREIGN COUNTRIES WHEN SUCH VESSELS HAVE BEEN WRECKED ON THE COASTS OF THE UNITED STATES OR HER POSSESSIONS OR ADJACENT WATERS AND SALVED BY AMERICAN CITIZENS AND REPAIRED IN AMERICAN SHIPYARDS.

"*Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That section forty-one hundred and thirty-six of the Revised Statutes of the United States be reenacted and revised to read as follows:*

“SEC. 4136. The Secretary of Commerce may issue a register or enrollment for any vessel wrecked on the coasts of the United States or her possessions or adjacent waters, when purchased by a citizen or citizens of the United States and thereupon repaired in a shipyard in the United States or her possessions, if it shall be proved to the satisfaction of the Secretary of Commerce, if he deems it necessary, through a board of three appraisers appointed by him, that the said repairs put upon such vessels are equal to three times the appraised salved value of the vessel: *Provided*, That the expense of the appraisal herein provided for shall be borne by the owner of the vessel: *Provided further*, That if any of the material matters of fact sworn to or represented by the owner, or at his instance, to obtain the register of any vessels are not true, there shall be a forfeiture to the United States of the vessel in respect to which the oath shall have been made, together with tackle, apparel, and furniture thereof.’

“Approved, February 24, 1915.”

In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this eighth day of May, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

H. S. MARTIN,  
*Acting Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

---

PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS  
ISLAS FILIPINAS.

No. 4.

Por la presente se publica para conocimiento y gobierno de todos los interesados la siguiente Ley del Congreso de los Estados Unidos, que ha sido aprobada por el Presidente de los Estados Unidos el día veinticuatro de febrero del Año del Señor de mil novecientos quince;



“LEY QUE DISPONE EL REGISTRO Y MATRÍCULA DE LOS BUQUES CONSTRUÍDOS EN PAÍSES EXTRANJEROS, CUANDO DICHOS BUQUES HAYAN NAUFRAGADO EN LAS COSTAS DE LOS ESTADOS UNIDOS O DE SUS POSESIONES O AGUAS ADYACENTES Y HAYAN SIDO SALVADOS POR CIUDADANOS AMERICANOS Y REPARADOS EN ASTILLEROS AMERICANOS.

*“El Senado y la Cámara de Representantes de los Estados Unidos de América reunidos en Congreso decretan, Que el artículo cuatro mil ciento treinta y seis de los Estatutos Revisados de los Estados Unidos se decrete de nuevo y se revise para que diga lo siguiente:*

*“ART. 4136. El Secretario de Comercio puede expedir un registro o matrícula para cualquier buque naufragado en las costas de los Estados Unidos o de sus posesiones o aguas adyacentes, cuando se compre por un ciudadano o ciudadanos de los Estados Unidos e inmediatamente se repare en un astillero de los Estados Unidos o de sus posesiones, y se probare a satisfacción del Secretario de Comercio, y él lo considerare necesario, por medio de una junta de tres tasadores nombrados por él, que dichas reparaciones hechas en dichos buques son iguales a tres veces el valor tasado de la parte salvada del buque: Entendiéndose, Que el costo de la tasación dispuesta en la presente será sufragado por el dueño del buque: Entendiéndose, además, Que si alguno de los hechos materiales jurados o representados por el dueño o a su instancia para obtener el registro de cualquier buque no fuere exacto, se decomisará a favor de los Estados Unidos el buque respecto al que se haya prestado el juramento, junto con el aparejo, equipaje y mobiliario del mismo.’*

*“Aprobada, 24 de febrero de 1915.”*

En testimonio de lo cual la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy ocho de mayo de mil novecientos quince.

[SELLO.]

H. S. MARTIN,

*Gobernador General Interino.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 5.

The following clause in the Act of the Congress of the United States, approved by the President of the United States on the fourth day of March, Anno Domini nineteen hundred and fifteen, is hereby published for the information and guidance of all concerned:

"The internal-revenue taxes imposed by the Philippine Legislature under the law enacted by that body on December twenty-third, nineteen hundred and fourteen, as amended by the law enacted by it on January sixteenth, nineteen hundred and fifteen, are hereby legalized and ratified, and the collection of all such taxes heretofore or hereafter is hereby legalized, ratified and confirmed as fully to all intents and purposes as if the same had by prior Act of Congress been specifically authorized and directed."

In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this fourteenth day of May, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

H. S. MARTIN,

*Acting Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS  
ISLAS FLIPINAS.

No. 5.

Por la presente se publica para conocimiento y gobierno de todos los interesados la siguiente cláusula de la Ley del Congreso de los Estados Unidos, aprobada por el Presidente de los Estados Unidos el día cuatro de marzo del Año del Señor de mil novecientos quince:

"Por la presente se legalizan y ratifican las contribuciones de rentas internas impuestas por la Legislatura Filipina en virtud de la Ley decretada por aquel cuerpo el veintitrés

de diciembre de mil novecientos catorce, según fué reformada por la Ley decretada por la misma el diez y seis de enero de mil novecientos quince, y por la presente se legaliza, ratifica y confirma la recaudación de todas las referidas contribuciones hasta la fecha o en lo sucesivo tan ampliamente y para todos los fines y propósitos como si la misma hubiera sido específicamente autorizada y ordenada mediante previa Ley del Congreso."

En testimonio de lo cual la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy catorce de mayo de mil novecientos quince.

[SELLO.]

H. S. MARTIN,  
*Gobernador General Interino.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

---

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 6. ✓

Pursuant to the provisions of section seventy-one of the Public Land Act, Numbered Nine hundred and twenty-six, I hereby withdraw from settlement, entry, sale, lease, or other disposition under the Public Land Laws of the Philippine Islands, all public lands within the following-described boundaries, until the completion of a subdivision survey and plat thereof, to be executed by the Bureau of Lands, in accordance with the provisions of section seventy of the Public Land Act, Numbered Nine hundred and twenty-six.

Upon notice of completion of said survey and plat, the lands above withdrawn shall be again opened by competent authority to settlement, entry, sale, lease, or other disposition, in accordance with the Public Land Laws of the Philippine Islands.

The boundaries of said lands are described as follows:

Beginning at a point marked 1 on plan of Cad. 53, S. 24° 13' W. 2,376.00 m. from B. L. B. M. No. 1, Mataas na kahoy, thence N. 9° 55' E. 2,207.35 m. to point 2; N. 80° 05' E.



400.0 m. to point 3; N. 9° 55' E. 200.0 m. to point 4; S. 80° 05' E. 800.0 m. to point 5; N. 9° 55' E. 3,298.21 m. to point 6; S. 80° 05' E. 1,600.0 m. to point 7; N. 9° 56' E. 1,600.0 m. to point 8; S. 80° 04' E. 1,000.0 m. to point 9; N. 9° 56' E. 1,600.0 m. to point 10; S. 80° 04' E. 1,022.5 m. to point 11; North 7,782.21 m. to point 12; West 2,191.81 m. to point 13; S. 50° 07' W. 139.26 m. to point 14; S. 50° 32' W. 175.88 m. to point 15; S. 54° 49' W. 177.36 m. to point 16; N. 30° 31' W. 301.8 m. to point 17; N. 29° 30' W. 49.76 m. to point 18; West 6,001.9 m. to point 19; South 833.1 m. to point 20; S. 16° 57' W. 200.0 m. to point 21; S. 30° 54' 41" W. 1,753.95 m. to point 22; S. 10° 08' W. 332.93 m. to point 23; S. 57° 57' W. 40.65 m. to point 24; S. 30° 27' W. 17.74 m. to point 25; S. 2° 51' W. 29.36 m. to point 26; S. 35° 04' W. 19.62 m. to point 27; S. 72° 22' W. 15.61 m. to point 28; S. 44° 28' W. 19.88 m. to point 29; S. 23° 39' W. 17.72 m. to point 30; S. 14° 54' W. 13.8 m. to point 31; S. 24° 17' E. 28.23 m. to point 32; S. 68° 26' W. 25.48 m. to point 33; S. 75° 34' W. 31.67 m. to point 34; S. 74° 38' W. 31.35 m. to point 35; S. 84° 17' W. 17.16 m. to point 36; S. 74° 37' W. 17.23 m. to point 37; S. 12° 10' 49" W. 2,183.36 m. to point 38; S. 60° 43' E. 2,555.2 m. to point 39; S. 12° 30' W. 2,500.0 m. to point 40; S. 36° 55' W. 3,566.5 m. to point 41; S. 42° 21' W. 920.0 m. to point 42; S. 51° 26' W. 2,241.9 m. to point 43; S. 18° 43' 15" W. 1,359.63 m. to point 44; N. 88° 37' 30" E. 2,277.15 m. to point 45; N. 85° 11' E. 625.3 m. to point 46; N. 8° 17' E. 352.33 m. to point 47; N. 2° 18' W. 347.12 m. to point 48; N. 6° 25' W. 643.46 m. to point 49; N. 34° 46' E. 186.15 m. to point 50; N. 45° 34' E. 91.91 m. to point 51; N. 84° 33' E. 348.54 m. to point 52; S. 7° 12' W. 248.79 m. to point 53; S. 24° 07' E. 668.08 m. to point 54; S. 11° 23' W. 510.65 m. to point 55; S. 68° 09' W. 165.03 m. to point 56; S. 6° 08' E. 290.37 m. to point 57; S. 38° 18' E. 454.69 m. to point 58; S. 69° 18' E. 792.45 m. to point 59; S. 73° 49' E. 265.69 m. to point 60; N. 88° 10' E. 2,750.39 m. to point 1, point of beginning.

Containing 126,023,453 square meters.

Located in the municipalities of Cabanatuan, Talavera, San José, Rizal, and Bongabon, Province of Nueva Ecija.

Point 51 on bank of stream; points 52, 53, and 54 on bank of Vaca Estero.

Bounded on north by public land and property claimed by Braulio Grospe; on east by public land and properties claimed by Simeon Duque, W. G. Frisbie, Luzon Pineapple Plantation Co., E. L. Worcester and Dr. A. M. Guittard; on south by public land and properties claimed by Pedro Balino and Manuel Tinio; on west by public land and properties claimed by Rafael Romero Llamas, Alejandro Pascual, Jorge Bucaneg, and Isabelo Villanueva.

Points referred to marked on plan of Cad. 53.

Prepared in Bureau of Lands from records of previous surveys, April 15, 1915. Approved April 15, 1915.

In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this fifteenth day of May, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

H. S. MARTIN,

*Acting Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

---

## PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS ISLAS FILIPINAS.

No. 6. ✓

De conformidad con las disposiciones del artículo setenta y uno de la Ley de Terrenos del Estado, Número Novecientos veintiséis, por la presente retiro de colonización, registro, venta, cesión u otra disposición, en virtud de las leyes referentes a terrenos públicos en las Islas Filipinas, todos los terrenos públicos situados dentro de los límites que se describen a continuación, hasta la terminación del deslinde y parcelamiento de los mismos, que se efectuará por la Oficina de Terrenos, en armonía con las disposiciones del artículo setenta de la Ley de Terrenos del Estado, Número Novecientos veintiséis.

En cuanto se haya dado cuenta de la terminación de los mencionados deslinde y parcelamiento, los terrenos que por la presente quedan reservados se abrirán de nuevo por las autoridades competentes a la colonización, inscripción, venta, arrendamiento u otra disposición, de conformidad con las leyes referentes a terrenos públicos en las Islas Filipinas.

Partiendo de un punto marcado 1 en el plano de Cat. 53, S. 24° 13' O. 2,376.00 m. del mojón No. 1 de la Oficina de Terrenos, Mataas na kahoy, desde allí N. 9° 55' E. 2,207.35 m. hasta el punto 2; N. 80° 05' E. 400.0 m. hasta el punto 3; N. 9° 55' E. 200.0 m. hasta el punto 4; S. 80° 05' E. 800.0 m. hasta el punto 5; N. 9° 55' E. 3,298.21 m. hasta el punto 6; S. 80° 05' E. 1,600.0 m. hasta el punto 7; N. 9° 56' E. 1,600.0 m. hasta el punto 8; S. 80° 04' E. 1,000.0 m. hasta el punto 9; N. 9° 56' E. 1,600.0 m. hasta el punto 10; S. 80° 04' E. 1,022.5 m. hasta el punto 11; Norte 7,782.21 m. hasta el punto 12; Oeste 2,191.81 m. hasta el punto 13; S. 50° 07' O. 139.26 m. hasta el punto 14; S. 50° 32' O. 175.88 m. hasta el punto 15; S. 54° 49' O. 177.36 m. hasta el punto 16; N. 30° 31' O. 301.8 m. hasta el punto 17; N. 29° 30' O. 49.76 m. hasta el punto 18; Oeste 6,001.9 m. hasta el punto 19; Sur 833.1 m. hasta el punto 20; S. 16° 57' O. 200.0 m. hasta el punto 21; S. 30° 54' 41" O. 1,753.95 m. hasta el punto 22; S. 10° 08' O. 332.93 m. hasta el punto 23; S. 57° 57' O. 40.65 m. hasta el punto 24; S. 30° 27' O. 17.74 m. hasta el punto 25; S. 2° 51' O. 29.36 m. hasta el punto 26; S. 35° 04' O. 19.62 m. hasta el punto 27; S. 72° 22' O. 15.61 m. hasta el punto 28; S. 44° 28' O. 19.88 m. hasta el punto 29; S. 23° 39' O. 17.72 m. hasta el punto 30; S. 14° 54' O. 13.8 m. hasta el punto 31; S. 24° 17' E. 28.23 m. hasta el punto 32; S. 68° 26' O. 25.48 m. hasta el punto 33; S. 75° 34' O. 31.67 m. hasta el punto 34; S. 74° 38' O. 31.35 m. hasta el punto 35; S. 84° 17' O. 17.16 m. hasta el punto 36; S. 74° 37' O. 17.23 m. hasta el punto 37; S. 12° 10' 49" O. 2,183.36 m. hasta el punto 38; S. 60° 43' E. 2,555.2 m. hasta el punto 39; S. 12° 30' O. 2,500.0 m. hasta el punto 40; S. 36° 55' O. 3,566.5 m. hasta el punto 41; S. 42° 21' O. 920.0 m. hasta el punto 42; S. 51° 26' O. 2,241.9 m. hasta el punto 43; S. 18° 43' 15" O. 1,359.63 m. hasta el punto 44; N. 88° 37' 30" E. 2,277.15 m. hasta



el punto 45; N. 85° 11' E. 625.3 m. hasta el punto 46; N. 8° 17' E. 352.33 m. hasta el punto 47; N. 2° 18' O. 347.12 m. hasta el punto 48; N. 6° 25' O. 643.46 m. hasta el punto 49; N. 34° 46' E. 186.15 m. hasta el punto 50; N. 45° 34' E. 91.91 m. hasta el punto 51; N. 84° 33' E. 348.54 m. hasta el punto 52; S. 7° 12' O. 248.79 m. hasta el punto 53; S. 24° 07' E. 668.08 m. hasta el punto 54; S. 11° 23' O. 510.65 m. hasta el punto 55; S. 68° 09' O. 165.03 m. hasta el punto 56; S. 6° 08' E. 290.37 m. hasta el punto 57; S. 38° 18' E. 454.69 m. hasta el punto 58; S. 69° 18' E. 792.45 m. hasta el punto 59; S. 73° 49' E. 265.69 m. hasta el punto 60; N. 88° 10' E. 2,750.39 m. hasta el punto 1, punto de partida.

Contiene 126,023,453 metros cuadrados.

Situado en los municipios de Cabanatuan, Talavera, San José, Rizal y Bongabon, Provincia de Nueva Écija.

El punto 51 está a la orilla del arroyo; los puntos 52, 53 y 54 a la orilla del estero Vaca.

Linda al norte con terreno público y propiedad reclamada por Braulio Grospe; al este con terreno público y propiedades reclamadas por Simeón Duque, W. G. Frisbie, la *Luzon Pineapple Plantation Co.*, E. L. Worcester y el Dr. A. M. Guittard; al sur con terreno público y propiedades reclamadas por Pedro Balino y Manuel Tinio; al oeste con terreno público y propiedades reclamadas por Rafael Romero Llamas, Alejandro Pascual, Jorge Bucanog e Isabelo Villanueva.

Los puntos de referencia están marcados en el plano de Cat. 53.

Formada en la Oficina de Terrenos, de los documentos relativos a deslindes anteriores, el 15 de abril de 1915. Aprobada el 15 de abril de 1915.

En testimonio de lo cual la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy quince de mayo de mil novecientos quince.

[SELLO.]

H. S. MARTIN,  
*Gobernador General Interino.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 7. ✓

Whereas the President of the United States did, on the twenty-fourth day of May, issue the following proclamation:

“BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF  
AMERICA—A PROCLAMATION.

“Whereas the United States is in fact aware of the existence of a state of war between Italy and Austria-Hungary;

“And whereas the United States is on terms of friendship and amity with the contending powers, and with the persons inhabiting their several dominions;

“And whereas there are citizens of the United States residing within the territories or dominions of each of the said belligerents and carrying on commerce, trade, or other business or pursuits therein;

“And whereas there are subjects of each of the said belligerents residing within the territory or jurisdiction of the United States, and carrying on commerce, trade, or other business or pursuits therein;

“And whereas the laws and treaties of the United States, without interfering with the free expression of opinion and sympathy, or with the commercial manufacture or sale of arms or munitions of war, nevertheless impose upon all persons who may be within their territory and jurisdiction the duty of an impartial neutrality during the existence of the contest;

“And whereas it is the duty of a neutral government not to permit or suffer the making of its waters subservient to the purposes of war:

“Now, therefore, I, Woodrow Wilson, President of the United States of America, in order to preserve the neutrality of the United States and of its citizens and of persons within its territory and jurisdiction, and to enforce its laws and treaties, and in order that all persons, being warned of the general tenor of the laws and treaties of the United States



in this behalf, and of the law of nations, may thus be prevented from any violation of the same, do hereby declare and proclaim that by certain provisions of the Act approved on the fourth day of March, A. D. 1909, commonly known as the 'Penal Code of the United States,' the following acts are forbidden to be done, under severe penalties, within the territory and jurisdiction of the United States, to wit:

"1. Accepting and exercising a commission to serve either of the said belligerents by land or by sea against the other belligerent.

"2. Enlisting or entering into the service of either of the said belligerents as a soldier, or as a marine, or seaman on board of any vessel of war, letter of marque, or privateer.

"3. Hiring or retaining another person to enlist or enter himself in the service of either of the said belligerents as a soldier, or as a marine, or seaman on board of any vessel of war, letter of marque, or privateer.

"4. Hiring another person to go beyond the limits or jurisdiction of the United States with intent to be enlisted as aforesaid.

"5. Hiring another person to go beyond the limits of the United States with intent to be entered into service as aforesaid.

"6. Retaining another person to go beyond the limits of the United States with intent to be enlisted as aforesaid.

"7. Retaining another person to go beyond the limits of the United States with intent to be entered into service as aforesaid. (But the said Act is not to be construed to extend to a citizen or subject of either belligerent who, being transiently within the United States, shall, on board of any vessel of war, which, at the time of its arrival within the United States, was fitted and equipped as such vessel of war, enlist or enter himself or hire or retain another subject or citizen of the same belligerent, who is transiently within the United States, to enlist or enter himself to serve such belligerent on board such vessel of war, if the United States shall then be at peace with such belligerent.)

"8. Fitting out and arming, or attempting to fit out and arm, or procuring to be fitted out and armed, or knowingly



being concerned in the furnishing, fitting out, or arming of any ship or vessel with intent that such ship or vessel shall be employed in the service of either of the said belligerents.

"9. Issuing or delivering a commission within the territory or jurisdiction of the United States for any ship or vessel to the intent that she may be employed as aforesaid.

"10. Increasing or augmenting, or procuring to be increased or augmented, or knowingly being concerned in increasing or augmenting, the force of any ship of war, cruiser, or other armed vessel, which at the time of her arrival within the United States was a ship of war, cruiser, or armed vessel in the service of either of the said belligerents, or belonging to the subjects of either, by adding to the number of guns of such vessels, or by changing those on board of her for guns of a larger caliber, or by the addition thereto of any equipment solely applicable to war.

"11. Beginning or setting on foot or providing or preparing the means for any military expedition or enterprise to be carried on from the territory or jurisdiction of the United States against the territories or dominions of either of the said belligerents.

"And I do hereby further declare and proclaim that any frequenting and use of the waters within the territorial jurisdiction of the United States by the armed vessels of a belligerent, whether public ships or privateers, for the purpose of preparing for hostile operations, or as posts of observation upon the ships of war or privateers or merchant vessels of a belligerent lying within or being about to enter the jurisdiction of the United States, must be regarded as unfriendly and offensive, and in violation of that neutrality which it is the determination of this Government to observe; and to the end that the hazard and inconvenience of such apprehended practices may be avoided, I further proclaim and declare that from and after the twenty-fifth day of May instant, and during the continuance of the present hostilities, no ship of war or privateer of any belligerent shall be permitted to make use of any port, harbor, roadstead, or other waters within the jurisdiction of the United States as a station or place of resort for any warlike purpose or for the purpose of obtaining any facilities of warlike equipment, and no

ship of war or privateer of either belligerent shall be permitted to sail out of or leave any port, harbor, roadstead, or waters subject to the jurisdiction of the United States from which a vessel of an opposing belligerent (whether the same shall be a ship of war, a privateer, or a merchant ship) shall have previously departed, until after the expiration of at least twenty-four hours from the departure of such last-mentioned vessel beyond the jurisdiction of the United States. If any ship of war or privateer of a belligerent shall, after the time this notification takes effect, enter any port, harbor, roadstead, or waters of the United States, such vessel shall be required to depart and to put to sea within twenty-four hours after her entrance into such port, harbor, roadstead, or waters, except in case of stress of weather or of her requiring provisions or things necessary for the subsistence of her crew; or for repairs; in any of which cases the authorities of the port or of the nearest port (as the case may be) shall require her to put to sea as soon as possible after the expiration of such period of twenty-four hours, without permitting her to take in supplies beyond what may be necessary for her immediate use; and no such vessel which may have been permitted to remain within the waters of the United States for the purpose of repair shall continue within such port, harbor, roadstead, or waters for a longer period than twenty-four hours after her necessary repairs shall have been completed, unless within such twenty-four hours a vessel, whether ship of war, privateer, or merchant ship of an opposing belligerent, shall have departed therefrom, in which case the time limited for the departure of such ship of war or privateer shall be extended so far as may be necessary to secure an interval of not less than twenty-four hours between such departure and that of any ship of war, privateer, or merchant ship of an opposing belligerent which may have previously quit the same port, harbor, roadstead, or waters. No ship of war or privateer of a belligerent shall be detained in any port, harbor, roadstead, or waters of the United States more than twenty-four hours, by reason of the successive departures from such port, harbor, roadstead, or waters of more than one vessel of an opposing belligerent. But if there be several vessels of opposing belligerents in the



same port, harbor, roadstead, or waters, the order of their departure therefrom shall be so arranged as to afford the opportunity of leaving alternately to the vessels of the opposing belligerents, and to cause the least detention consistent with the objects of this proclamation. No ship of war or privateer of a belligerent shall be permitted, while in any port, harbor, roadstead, or waters within the jurisdiction of the United States, to take in any supplies except provisions and such other things as may be requisite for the subsistence of her crew, and except so much coal only as may be sufficient to carry such vessel, if without any sail power, to the nearest port of her own country; or in case the vessel is rigged to go under sail, and may also be propelled by steam power, then with half the quantity of coal which she would be entitled to receive, if dependent upon steam alone, and no coal shall be again supplied to any such ship of war or privateer in the same or any other port, harbor, roadstead, or waters of the United States, without special permission, until after the expiration of three months from the time when such coal may have been last supplied to her within the waters of the United States, unless such ship of war or privateer shall, since last thus supplied, have entered a port of the government to which she belongs.

"And I do further declare and proclaim that the statutes and the treaties of the United States and the law of nations alike require that no person, within the territory and jurisdiction of the United States, shall take part, directly or indirectly, in the said wars, but shall remain at peace with all of the said belligerents, and shall maintain a strict and impartial neutrality.

"And I do hereby enjoin all citizens of the United States, and all persons residing or being within the territory or jurisdiction of the United States, to observe the laws thereof, and to commit no act contrary to the provisions of the said statutes or treaties or in violation of the law of nations in that behalf.

"And I do hereby warn all citizens of the United States and all persons residing or being within its territory or jurisdiction that, while the free and full expression of sym-



pathies in public and private is not restricted by the laws of the United States, military forces in aid of a belligerent cannot lawfully be originated or organized within its jurisdiction; and that, while all persons may lawfully and without restriction by reason of the aforesaid state of war manufacture and sell within the United States arms and munitions of war, and other articles ordinarily known as 'contraband of war,' yet they cannot carry such articles upon the high seas for the use or service of a belligerent, nor can they transport soldiers and officers of a belligerent, or attempt to break any blockade which may be lawfully established and maintained during the said wars without incurring the risk of hostile capture and the penalties denounced by the law of nations in that behalf.

"And I do hereby give notice that all the citizens of the United States and others who may claim the protection of this Government who may misconduct themselves in the premises, will do so at their peril, and that they can in no wise obtain any protection from the Government of the United States against the consequences of their misconduct.

"In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

"Done at the city of Washington this twenty-fourth day of May, in the year of our Lord one thousand nine hundred and fifteen and of the Independence of the United States of America the one hundred and thirty-ninth.

"WOODROW WILSON.

"By the President:

"W. J. BRYAN, *Secretary of State.*"

Now, therefore, I, H. S. Martin, Acting Governor-General of the Philippine Islands, do give publicity to said proclamation and enjoin the strict observance of its provisions upon all citizens of the Philippine Islands, and other persons residing or being therein.

In testimony whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this twenty-seventh day of

May, in the year of our Lord one thousand nine hundred and fifteen.

H. S. MARTIN,  
*Acting Governor-General.*

By the Acting Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

---

PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS  
ISLAS FILIPINAS.

No. 7.

Por cuanto el Presidente de los Estados Unidos publicó el día veinticuatro de mayo la siguiente proclama:

“PROCLAMA DEL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA.

“Por cuanto los Estados Unidos están de hecho enterados de que existe un estado de guerra entre Italia y Austria-Hungría; y

“Por cuanto los Estados Unidos tienen relaciones de afecto y amistad con las dos potencias combatientes y con las personas que habitan en sus distintos dominios; y

“Por cuanto dentro de los territorios o dominios de cada una de dichas partes beligerantes residen ciudadanos de los Estados Unidos dedicados al comercio, a la industria u otras ocupaciones; y

“Por cuanto dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos hay súbditos de cada una de las referidas partes beligerantes, dedicados al comercio, a la industria o a otras ocupaciones; y

“Por cuanto las leyes y tratados de los Estados Unidos, sin intervenir en la libre expresión de opinión y simpatía o en la fabricación o venta de armas o municiones de guerra, sin embargo, imponen a todas las personas que puedan estar dentro de su territorio y jurisdicción, el deber de una neutralidad imparcial mientras dure la contienda; y

“Por cuanto es el deber de un gobierno neutral, no permitir ni tolerar que sus aguas sirvan de medio para los fines de la guerra;

"Por tanto, yo, Woodrow Wilson, Presidente de los Estados Unidos de América, con el objeto de conservar la neutralidad de los Estados Unidos y de sus ciudadanos y personas que estén dentro de su territorio y jurisdicción y de hacer cumplir sus leyes y tratados, y con el objeto de que toda persona, siendo advertida del tenor general de las leyes y tratados de los Estados Unidos sobre este asunto, y del derecho internacional, pueda evitar la infracción de las mismas, por la presente declaro y proclamo que, en virtud de ciertas disposiciones de la ley aprobada el día cuatro de marzo del año del Señor de mil novecientos nueve, conocida vulgarmente por 'Código Criminal de los Estados Unidos,' se prohíbe, bajo penas severas, la ejecución de los actos siguientes, dentro del territorio y jurisdicción de los Estados Unidos, a saber:

"Uno. Aceptar y ejercer una comisión para prestar servicio por mar o tierra a uno de los beligerantes contra el otro.

"Dos. Alistarse o entrar al servicio de uno u otro de dichos beligerantes como soldado, soldado de marina o marinero a bordo de algún buque de guerra o corsario.

"Tres. Asalariar o tomar a sueldo a otra persona para alistarla en el servicio de uno u otro de dichos beligerantes como soldado, soldado de marina o marinero a bordo de algún buque de guerra o corsario.

"Cuatro. Asalariar a otra persona para ir más allá de los límites o jurisdicción de los Estados Unidos con intención de ser alistada como antes se dice.

"Cinco. Asalariar a otra persona para ir más allá de los límites de los Estados Unidos con intención de entrar al servicio como antes se dice.

"Seis. Tomar a sueldo a otra persona para ir más allá de los límites de los Estados Unidos con intención de ser alistada como antes se dice.

"Siete. Tomar a sueldo a otra persona para ir más allá de los límites de los Estados Unidos con intención de entrar al servicio como antes se dice. (Pero dicho acto no se interpretará como aplicable a un ciudadano o súbdito de alguno de los beligerantes que estando transitoriamente en los Estados Unidos, se aliste o entre al servicio a bordo de



cualquier buque de guerra que en la fecha de su llegada dentro de los Estados Unidos estuviere arreglado y equipado como tal buque de guerra, se aliste o entre en el servicio o tome a sueldo o contrate a otro súbdito o ciudadano del mismo beligerante que esté transitoriamente en los Estados Unidos para alistarlos o que entre al servicio de tal beligerante a bordo del mencionado buque de guerra, si los Estados Unidos estuvieren en paz con dicho beligerante.)

“Ocho. Tripular y armar o intentar tripular y armar, o procurar que se tripule y arme, o a sabiendas estar interesado en el equipo, tripulación o armamento de cualquier buque o embarcación con la intención de que dicho buque o embarcación se emplee en el servicio de uno u otro de dichos beligerantes.

“Nueve. Expedir o entregar una comisión dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos para cualquier buque o embarcación con el propósito de que se pueda emplear como antes se dice.

“Diez. Aumentar o procurar aumentar, o a sabiendas estar interesado en el aumento de la fuerza de algún barco de guerra, crucero u otro buque armado que en la fecha de su llegada a los Estados Unidos fuera un barco de guerra, crucero o buque armado al servicio de uno u otro de dichos beligerantes o perteneciente a los súbditos de uno u otro de ellos, aumentando el número de cañones de dichos buques, o cambiando los que tenía a bordo por otros de mayor calibre, o por el aumento al mismo de cualquier equipo aplicable únicamente a la guerra.

“Once. Empezar, poner en pie, proveer o preparar los medios para alguna expedición militar o empresa que se haya de llevar a cabo desde el territorio o jurisdicción de los Estados Unidos contra los territorios o dominios de uno u otro de los citados beligerantes.

“Y por la presente declaro y proclamo, además, que las visitas frecuentes y uso de las aguas dentro de dicha jurisdicción territorial de los Estados Unidos, por los buques armados de un beligerante, ya nacionales o corsarios, con el objeto de preparar operaciones hostiles o como punto de observación sobre los barcos de guerra, corsarios, o mercantes

de un beligerante situados dentro o próximos a entrar en la jurisdicción de los Estados Unidos, se considerarán como faltas de amistad y ofensivas y como infracción de la neutralidad que este Gobierno está resuelto a observar; y con el fin de que se pueda evitar el peligro o inconveniencia de tales prácticas sospechosas, declaro y proclamo, además, que desde el día veinticinco de Mayo corriente y durante la continuación de las actuales hostilidades, no se permitirá a ningún barco de guerra o corsario de cualquier beligerante, hacer uso de ningún puerto, bahía, rada u otras aguas bajo la jurisdicción de los Estados Unidos como estación o escala para fines de guerra o con el objeto de obtener facilidades de equipos para la guerra, y no se permitirá a ningún barco de guerra o corsario de cualquier beligerante salir de ningún puerto, bahía, rada o aguas bajo la jurisdicción de los Estados Unidos de los cuales haya salido anteriormente algún buque del otro beligerante (ya sea buque de guerra, corsario o mercante) hasta después de haber pasado, por lo menos, veinticuatro horas, desde la salida del buque últimamente citado, de la jurisdicción de los Estados Unidos. Si algún buque de guerra o corsario de un beligerante, entrare en un puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales de los Estados Unidos después de la fecha de entrar en vigor esta notificación, dicho buque será obligado a partir y hacerse a la mar, dentro de las veinticuatro horas después de su entrada en dicho puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales, excepto en los casos de temporal, que necesite provisiones o cosas necesarias para la alimentación de su tripulación o para reparaciones, en cualquiera de tales casos las autoridades del puerto o del puerto más cercano (según sea el caso) le obligarán a hacerse a la mar tan pronto como sea posible después de terminado el plazo de veinticuatro horas, sin permitirle que tome más provisiones que las necesarias para su uso inmediato; y ningún buque, al que se haya permitido permanecer en aguas de los Estados Unidos para hacer reparaciones, continuará en dicho puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales durante un período mayor de veinticuatro horas, después que hayan terminado sus reparaciones necesarias, a menos que dentro de dichas veinticuatro horas



haya partido del mismo punto un buque, ya de guerra, corsario o mercante de un beligerante contrario, caso en el cual el tiempo limitado para la partida de dicho buque de guerra o corsario se ampliará cuanto sea necesario para obtener un intervalo no menor de veinticuatro horas entre dicha partida y la del barco de guerra, corsario o mercante de un beligerante contrario que haya salido anteriormente del mismo puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales. Ningún barco de guerra o corsario de un beligerante se detendrá en ningún puerto, bahía, rada o aguas de los Estados Unidos más de veinticuatro horas por consecuencia de las salidas sucesivas de dicho puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales de más de un buque de un beligerante contrario; pero si hubiera varios buques de beligerantes contrarios en el mismo puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales, la orden para la partida de los mismos se arreglará de modo que se les dé oportunidad de salir alternativamente con los buques de los beligerantes contrarios, causando la menor detención compatible con los fines de esta proclama. No se permitirá a ningún buque de guerra ni corsario de un beligerante durante su permanencia en cualquier puerto, bahía, rada o aguas dentro de la jurisdicción de los Estados Unidos, el recibir suministros, excepto provisiones y las demás cosas que sean necesarias para la alimentación de su tripulación y la cantidad de carbón solamente suficiente para llevar dicho buque, si no tiene aparejo de vela, al puerto más cercano de su propio país; o en el caso de que el buque esté aparejado para navegar a la vela y a vapor, con la mitad del carbón a que hubiere tenido derecho si solamente dependiere del vapor, y no se volverá a proporcionar carbón a ninguno de tales buques de guerra o corsarios en el mismo u otro puerto, bahía, rada o aguas de los Estados Unidos sin permiso especial, hasta después de haber pasado tres meses de la fecha en que dicho carbón fué suministrado dentro de las aguas de los Estados Unidos, a menos que el barco de guerra o corsario haya entrado después de esa fecha en un puerto del gobierno a que pertenece.

“Y declaro y proclamo, además, que los estatutos y los tratados de los Estados Unidos y el Derecho Internacional



exigen igualmente que ninguna persona dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos tome parte directa ni indirectamente en dicha guerra, sino que permanecerá en paz con los mencionados beligerantes y sostendrá una estricta e imparcial neutralidad.

“Y por la presente ordeno a todos los ciudadanos de los Estados Unidos y a todas las personas que residan o estén dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos, que observen las leyes de los mismos y no cometan actos contrarios a las disposiciones de dichos estatutos o tratados o que infrinjan el Derecho Internacional sobre la materia.

“Y por la presente advierto a todos los ciudadanos de los Estados Unidos y a todas las personas que residan o estén dentro de su territorio o jurisdicción, que aunque no se restringe la libre y completa expresión de simpatías en público ni en privado por las leyes de los Estados Unidos, no pueden formarse ni organizarse legalmente fuerzas militares dentro de su jurisdicción para auxiliar a un beligerante, y aunque todas las personas pueden legalmente y sin restricción, a consecuencia del estado de guerra, fabricar y vender dentro de los Estados Unidos armas y municiones de guerra y otros artículos ordinariamente conocidos como ‘contrabando de guerra,’ sin embargo, no pueden llevar dichos artículos a alta mar para el uso o servicio de alguno de los beligerantes ni pueden transportar soldados y oficiales de los mismos, o intentar romper un bloqueo que pueda ser establecido y mantenido legalmente durante dichas guerras, sin incurrir en el riesgo de captura hostil y las penas promulgadas por el Derecho Internacional sobre la materia.

“Y por la presente notifico que todos los ciudadanos de los Estados Unidos y otros que reclamen la protección de este Gobierno, cuyo proceder sea de algún modo contrario a lo establecido sobre esta materia, lo harán a su riesgo y que de ninguna manera obtendrán la protección del Gobierno de los Estados Unidos, contra las consecuencias de su mala conducta.

“En testimonio de lo cual, la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello de los Estados Unidos.

“Dada en la ciudad de Washington, hoy día veinticuatro

de mayo del año del Señor de mil novecientos quince y de la Independencia de los Estados Unidos el ciento treinta y nueve.

“WOODROW WILSON.

“Refrendada:

“W. J. BRYAN, *Secretario de Estado.*”

Por tanto, yo, H. S. Martin, Gobernador General Interino de las Islas Filipinas, doy publicidad a dicha proclama y ordeno la estricta observancia de sus disposiciones a todos los ciudadanos de las Islas Filipinas y demás personas que residan o se encuentren en ellas.

En testimonio de lo cual, la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy día veintisiete de mayo del año del Señor de mil novecientos quince.

[SELLO.]

H. S. MARTIN,

*Gobernador General Interino.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

---

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 8.

Whereas the Speaker of the Philippine Assembly has officially advised the undersigned of the vacancies resulting in the Philippine Assembly upon the death of the late Honorable Melecio Severino, Delegate to the Philippine Assembly from the First Electoral District of the Province of Occidental Negros, and the resignations of Honorable Francisco Enage and Honorable Sixto de los Angeles as Delegates to the Philippine Assembly from the Fourth Electoral District of the Province of Leyte, and the Second Electoral District of the Province of Rizal, respectively:

Now, therefore, I, Francis Burton Harrison, Governor-General of the Philippine Islands, pursuant to the provisions of section four of Act Numbered Fifteen hundred and eighty-two, as amended by section four of Act Numbered Two thousand and forty-five, do hereby call special elections

to be held on Saturday, September eighteenth, nineteen hundred and fifteen, in the First Electoral District of the Province of Occidental Negros, the Fourth Electoral District of the Province of Leyte, and the Second Electoral District of the Province of Rizal, for the purpose of electing Delegates to the Philippine Assembly from the said districts.

In witness whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this twelfth day of July, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

# PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS ISLAS FILIPINAS.

No. 8.

Por cuanto el Presidente de la Asamblea Filipina ha notificado oficialmente al que suscribe las vacantes que existen en la Asamblea Filipina por el fallecimiento del Honorable Melecio Severino, Diputado a la Asamblea Filipina por el Primer Distrito Electoral de la Provincia de Negros Occidental, y por las dimisiones del Honorable Francisco Enage y el Honorable Sixto de los Angeles, Diputados a la Asamblea Filipina por el Cuarto Distrito Electoral de la Provincia de Leyte y el Segundo Distrito Electoral de la Provincia de Rizal, respectivamente: Por tanto,

Yo, Francis Burton Harrison, Gobernador General de las Islas Filipinas, de conformidad con las disposiciones del artículo cuarto de la Ley Número Mil quinientos ochenta y dos, según está reformado por el artículo cuarto de la Ley Número Dos mil cuarenta y cinco, por la presente convoco a elecciones extraordinarias que se han de celebrar el sábado diez y ocho de septiembre de mil novecientos quince, en el Primer Distrito Electoral de la Provincia de Negros Occidental, en el Cuarto Distrito Electoral de la Provincia de Leyte y en el Segundo Distrito Electoral de la Provincia de



Rizal, con el fin de elegir Diputados a la Asamblea Filipina por los mencionados distritos.

En testimonio de lo cual, la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila, hoy día doce de julio de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Gobernador General.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

---

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 9. ✓

Act Numbered Two thousand three hundred and twenty-five of the Philippine Legislature, entitled "An Act amending section thirteen of Act Numbered Nine hundred and twenty-six, known as 'The Public Land Act,' by specifying the manner in which the publication of the notices of sale of lands shall be made," having been approved by the President of the United States and by him transmitted to the Congress of the United States at its last session, and the Congress of the United States having failed to either disapprove or amend the same at said session:

Now, therefore, I, Francis Burton Harrison, Governor-General of the Philippine Islands, pursuant to the provisions and requirements of section two of said Act Numbered Two thousand three hundred and twenty-five, do hereby declare and proclaim that said Act is in full force and effect from this date.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila, Philippine Islands, this twenty-ninth day of July, one thousand nine hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS  
ISLAS FILIPINAS.

No. 9.

Habiendo sido aprobada por el Presidente de los Estados Unidos y transmitida por el mismo al Congreso de los Estados Unidos en su último período de sesiones la Ley Número Dos mil trescientos veinticinco de la Legislatura Filipina, titulada "Ley enmendando el artículo trece de la Ley Número Novecientos veintiséis, conocida por 'Ley de Terrenos Públicos,' especificando la manera en que se harán las publicaciones de los avisos de ventas de terrenos," y no habiéndola desaprobado ni reformado el Congreso de los Estados Unidos en dicho período de sesiones;

Por tanto, Yo, Francis Burton Harrison, Gobernador General de las Islas Filipinas, de conformidad con las disposiciones y requisitos del artículo segundo de la mencionada Ley Número Dos mil trescientos veinticinco, por la presente declaro y proclamo que dicha Ley se halla en pleno vigor y efecto desde esta fecha.

En testimonio de lo cual, la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy, veintinueve de julio de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Gobernador General.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 10. ✓

Whereas the President of the United States did, on the twenty-third day of August, issue the following proclamation:

"BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF  
AMERICA—A PROCLAMATION.

"Whereas the United States is in fact aware of the existence of a state of war between Italy and Turkey;

"And whereas the United States is on terms of friendship and amity with the contending powers, and with the persons inhabiting their several dominions;

"And whereas there are citizens of the United States residing within the territories or dominions of each of the said belligerents and carrying on commerce, trade, or other business or pursuits therein;

"And whereas there are subjects of each of the said belligerents residing within the territory or jurisdiction of the United States, and carrying on commerce, trade, or other business or pursuits therein;

"And whereas the laws and treaties of the United States, without interfering with the free expression of opinion and sympathy, or with the commercial manufacture or sale of arms or munitions of war, nevertheless impose upon all persons who may be within their territory and jurisdiction the duty of an impartial neutrality during the existence of the contest;

"And whereas it is the duty of a neutral government not to permit or suffer the making of its waters subservient to the purposes of war:

"Now, therefore, I, Woodrow Wilson, Presidente of the United States of America, in order to preserve the neutrality of the United States and of its citizens and of persons within its territory and jurisdiction, and to enforce its laws and treaties, and in order that all persons, being warned of the general tenor of the laws and treaties of the United States in this behalf, and of the law of nations, may thus be prevented from any violation of the same, do hereby declare and proclaim that by certain provisions of the act approved on the fourth day of March, A. D. 1909, commonly known as the 'Penal Code of the United States,' the following acts are forbidden to be done, under severe penalties, within the territory and jurisdiction of the United States, to wit:

"1. Accepting and exercising a commission to serve either of the said belligerents by land or by sea against the other belligerent.

"2. Enlisting or entering into the service of either of



the said belligerents as a soldier, or as a marine, or seaman on board of any vessel of war, letter of marque, or privateer.

"3. Hiring or retaining another person to enlist or enter himself in the service of either of the said belligerents as a soldier, or as a marine, or seaman on board of any vessel of war, letter of marque, or privateer.

"4. Hiring another person to go beyond the limits or jurisdiction of the United States with intent to be enlisted as aforesaid.

"5. Hiring another person to go beyond the limits of the United States with intent to be entered into service as aforesaid.

"6. Retaining another person to go beyond the limits of the United States with intent to be enlisted as aforesaid.

"7. Retaining another person to go beyond the limits of the United States with intent to be entered into service as aforesaid. (But the said act is not to be construed to extend to a citizen or subject of either belligerent who, being transiently within the United States, shall, on board of any vessel of war, which, at the time of its arrival within the United States, was fitted and equipped as such vessel of war, enlist or enter himself or hire or retain another subject or citizen of the same belligerent, who is transiently within the United States, to enlist or enter himself to serve such belligerent on board such vessel of war, if the United States shall then be at peace with such belligerent.)

"8. Fitting out and arming, or attempting to fit out and arm, or procuring to be fitted out and armed, or knowingly being concerned in the furnishing, fitting out, or arming of any ship or vessel with intent that such ship or vessel shall be employed in the service of either of the said belligerents.

"9. Issuing or delivering a commission within the territory or jurisdiction of the United States for any ship or vessel to the intent that she may be employed as aforesaid.

"10. Increasing or augmenting, or procuring to be increased or augmented, or knowingly being concerned in increasing or augmenting, the force of any ship of war, cruiser, or other armed vessel, which at the time of her arrival within the United States was a ship of war, cruiser, or armed vessel in the service of either of the said belligerents,

or belonging to the subjects of either, by adding to the number of guns of such vessels, or by changing those on board of her for guns of a larger caliber, or by the addition thereto of any equipment solely applicable to war.

"11. Beginning or setting on foot or providing or preparing the means for any military expedition or enterprise to be carried on from the territory or jurisdiction of the United States against the territories or dominions of either of the said belligerents.

"And I do hereby further declare and proclaim that any frequenting and use of the waters within the territorial jurisdiction of the United States by the armed vessels of a belligerent, whether public ships or privateers, for the purpose of preparing for hostile operations, or as posts of observation upon the ships of war or privateers or merchant vessels of a belligerent lying within or being about to enter the jurisdiction of the United States, must be regarded as unfriendly and offensive, and in violation of that neutrality which it is the determination of this Government to observe; and to the end that the hazard and inconvenience of such apprehended practices may be avoided, I further proclaim and declare that from and after the twenty-fourth day of August instant, and during the continuance of the present hostilities, no ship of war or privateer of any belligerent shall be permitted to make use of any port, harbor, roadstead, or other waters within the jurisdiction of the United States as a station or place of resort for any warlike purpose or for the purpose of obtaining any facilities of warlike equipment, and no ship of war or privateer of either belligerent shall be permitted to sail out of or leave any port, harbor, roadstead or waters subject to the jurisdiction of the United States from which a vessel of an opposing belligerent (whether the same shall be a ship of war, a privateer, or a merchant ship) shall have previously departed, until after the expiration of at least twenty-four hours from the departure of such last-mentioned vessel beyond the jurisdiction of the United States. If any ship of war or privateer of a belligerent shall, after the time this notification takes effect, enter any port, harbor, roadstead, or waters of the United States, such vessel shall be required to depart and



to put to sea within twenty-four hours after her entrance into such port, harbor, roadstead, or waters, except in case of stress of weather or of her requiring provisions or things necessary for the subsistence of her crew, or for repairs; in any of which cases the authorities of the port or of the nearest port (as the case may be) shall require her to put to sea as soon as possible after the expiration of such period of twenty-four hours, without permitting her to take in supplies beyond what may be necessary for her immediate use; and no such vessel which may have been permitted to remain within the waters of the United States for the purpose of repairs shall continue within such port, harbor, roadstead, or waters for a longer period than twenty-four hours after her necessary repairs shall have been completed, unless within such twenty-four hours a vessel, whether ship of war, privateer, or merchant ship of an opposing belligerent, shall have departed therefrom, in which case the time limited for the departure of such ship of war or privateer shall be extended so far as may be necessary to secure an interval of not less than twenty-four hours between such departure and that of any ship of war, privateer, or merchant ship of an opposing belligerent which may have previously quit the same port, harbor, roadstead, or waters. No ship of war or privateer of a belligerent shall be detained in any port, harbor, roadstead, or waters of the United States more than twenty-four hours, by reason of the successive departures from such port, harbor, roadstead, or waters of more than one vessel of an opposing belligerent. But if there be several vessels of opposing belligerents in the same port, harbor, roadstead, or waters, the order of their departure therefrom shall be so arranged as to afford the opportunity of leaving alternately to the vessels of the opposing belligerents, and to cause the least detention consistent with the objects of this proclamation. No ship of war or privateer of a belligerent shall be permitted, while in any port, harbor, roadstead, or waters within the jurisdiction of the United States, to take in any supplies except provisions and such other things as may be requisite for the subsistence of her crew, and except so much coal only as may be sufficient to carry such vessel, if without any



sail power, to the nearest port of her own country; or in case the vessel is rigged to go under sail, and may also be propelled by steam power, then with half the quantity of coal which she would be entitled to receive, if dependent upon steam alone, and no coal shall be again supplied to any such ship of war or privateer in the same or any other port, harbor, roadstead, or waters of the United States, without special permission, until after the expiration of three months from the time when such coal may have been last supplied to her within the waters of the United States, unless such ship of war or privateer shall, since last thus supplied, have entered a port of the government to which she belongs.

"And I do further declare and proclaim that the statutes and the treaties of the United States and the law of nations alike require that no person, within the territory and jurisdiction of the United States, shall take part directly or indirectly, in the said wars, but shall remain at peace with all of the said belligerents, and shall maintain a strict and impartial neutrality.

"And I do hereby enjoin all citizens of the United States, and all persons residing or being within the territory or jurisdiction of the United States, to observe the laws thereof, and to commit no act contrary to the provisions of the said statutes or treaties or in violation of the law of nations in that behalf.

"And I do hereby warn all citizens of the United States and all persons residing or being within its territory or jurisdiction that, while the free and full expression of sympathies in public and private is not restricted by the laws of the United States, military forces in aid of a belligerent cannot lawfully be originated or organized within its jurisdiction; and that, while all persons may lawfully and without restriction by reason of the aforesaid state of war manufacture and sell within the United States arms and munitions of war, and other articles ordinarily known as 'contraband of war,' yet they cannot carry such articles upon the high seas for the use or service of a belligerent, nor can they transport soldiers and officers of a belligerent, or attempt to break any blockade which may be lawfully established and main-

tained during the said wars without incurring the risk of hostile capture and the penalties denounced by the law of nations in that behalf.

"And I do hereby give notice that all citizens of the United States and others who may claim the protection of this government who may misconduct themselves in the premises, will do so at their peril, and that they can in no wise obtain any protection from the government of the United States against the consequences of their misconduct.

"In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

"Done at the city of Washington this twenty-third day of August, in the year of our Lord one thousand nine hundred and fifteen and of the Independence of the United States of America the one hundred and fortieth.

"WOODROW WILSON.

"By the President:

"ROBERT LANSING, *Secretary of State.*"

Now, therefore, I, Francis Burton Harrison, Governor-General of the Philippine Islands, do give publicity to said proclamation and enjoin the strict observance of its provisions upon all citizens of the Philippine Islands, and other persons residing or being therein.

In testimony whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this twenty-seventh day of August, in the year of our Lord one thousand nine hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,

*Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS  
ISLAS FILIPINAS.

No. 10.

Por cuanto el Presidente de los Estados Unidos publicó el día veintitrés de agosto la siguiente proclama:



“PROCLAMA DEL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA.

“Por cuanto los Estados Unidos están de hecho enterados de que existe un estado de guerra entre Italia y Turquía; y

“Por cuanto los Estados Unidos tienen relaciones de afecto y amistad con las dos potencias combatientes y con las personas que habitan en sus distintos dominios; y

“Por cuanto dentro de los territorios o dominios de cada una de dichas partes beligerantes residen ciudadanos de los Estados Unidos dedicados al comercio, a la industria u otras ocupaciones; y

“Por cuanto dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos hay súbditos de cada una de las referidas partes beligerantes, dedicados al comercio, a la industria o a otras ocupaciones; y

“Por cuanto las leyes y tratados de los Estados Unidos, sin intervenir en la libre expresión de opinión y simpatía o en la fabricación o venta de armas o municiones de guerra, sin embargo, imponen a todas las personas que puedan estar dentro de su territorio y jurisdicción, el deber de una neutralidad imparcial mientras dure la contienda; y

“Por cuanto es el deber de un gobierno neutral, no permitir ni tolerar que sus aguas sirvan de medio para los fines de la guerra;

“Por tanto, yo, Woodrow Wilson, Presidente de los Estados Unidos de América, con el objeto de conservar la neutralidad de los Estados Unidos y de sus ciudadanos y personas que estén dentro de su territorio y jurisdicción y de hacer cumplir sus leyes y tratados, y con el objeto de que toda persona siendo advertida del tenor general de las leyes y tratados de los Estados Unidos sobre este asunto, y del Derecho Internacional, pueda evitar la infracción de las mismas, por la presente declaro y proclamo que en virtud de ciertas disposiciones de la ley aprobada el día cuatro de marzo del año del Señor de mil novecientos nueve, conocida vulgarmente por ‘Código Criminal de los Estados Unidos,’ se prohíbe, bajo penas severas, la ejecución de los actos siguientes, dentro del territorio y jurisdicción de los Estados Unidos, a saber:



“Uno. Aceptar y ejercer una comisión para prestar servicio por mar o tierra a uno de los dos beligerantes contra el otro.

“Dos. Alistarse o entrar al servicio de uno u otro de dichos beligerantes como soldado, soldado de marina o marinero a bordo de algún buque de guerra o corsario.

“Tres. Asalarlar o tomar a sueldo a otra persona para alistarla en el servicio de uno u otro de dichos beligerantes como soldado, soldado de marina o marinero a bordo de algún buque de guerra o corsario.

“Cuatro. Asalarlar a otra persona para ir más allá de los límites o jurisdicción de los Estados Unidos con intención de ser alistada como antes se dice.

“Cinco. Asalarlar a otra persona para ir más allá de los límites de los Estados Unidos con intención de entrar al servicio como antes se dice.

“Seis. Tomar a sueldo a otra persona para ir más allá de los límites de los Estados Unidos con intención de ser alistada como antes se dice.

“Siete. Tomar a sueldo a otra persona para ir más allá de los límites de los Estados Unidos con intención de entrar al servicio como antes se dice. (Pero dicho acto no se interpretará como aplicable a un ciudadano o súbdito de alguno de los beligerantes que estando transitoriamente en los Estados Unidos, se aliste o entre al servicio a bordo de cualquier buque de guerra que en la fecha de su llegada dentro de los Estados Unidos estuviere arreglado y equipado como tal buque de guerra, se aliste o entre en el servicio o tome a sueldo o contrate a otro súbdito o ciudadano del mismo beligerante que esté transitoriamente en los Estados Unidos para alistarlo o que entre al servicio de tal beligerante a bordo del mencionado buque de guerra, si los Estados Unidos estuvieren en paz con dicho beligerante.)

“Ocho. Tripular y armar o intentar tripular y armar, o procurar que se tripule y arme, o a sabiendas estar interesado en el equipo, tripulación o armamento de cualquier buque o embarcación con la intención de que dicho buque o embarcación se emplee en el servicio de uno u otro de dichos beligerantes.

“Nueve. Expedir o entregar una comisión dentro del

territorio o jurisdicción de los Estados Unidos para cualquier buque o embarcación con el propósito de que se pueda emplear como antes se dice.

"Diez. Aumentar o procurar aumentar, o a sabiendas estar interesado en el aumento de la fuerza de algún barco de guerra, crucero u otro buque armado que en la fecha de su llegada a los Estados Unidos fuera un barco de guerra, crucero o buque armado al servicio de uno u otro de dichos beligerantes o perteneciente a los súbditos de uno u otro de ellos, aumentando el número de cañones de dichos buques, o cambiando los que tenía a bordo por otros de mayor calibre, o por el aumento al mismo de cualquier equipo aplicable únicamente a la guerra.

"Once. Empezar, poner en pié, proveer o preparar los medios para alguna expedición militar o empresa que se haya de llevar a cabo desde el territorio o jurisdicción de los Estados Unidos contra los territorios o dominios de uno u otro de los citados beligerantes.

"Y por la presente declaro y proclamo, además, que las visitas frecuentes y uso de las aguas dentro de dicha jurisdicción territorial de los Estados Unidos, por los buques armados de un beligerante, ya nacionales o corsarios, con el objeto de preparar operaciones hostiles o como punto de observación sobre los barcos de guerra, corsarios o mercantes de un beligerante situados dentro o próximos a entrar en la jurisdicción de los Estados Unidos, se considerarán como faltas de amistad y ofensivas y como infracción de la neutralidad que este Gobierno está resuelto a observar; y con el fin de que se pueda evitar el peligro o inconveniencia de tales prácticas sospechosas, declaro y proclamo, además, que desde el día veinticuatro de Agosto corriente y durante la continuación de las actuales hostilidades, no se permitirá a ningún barco de guerra o corsario de cualquier beligerante, hacer uso de ningún puerto, bahía, rada u otras aguas bajo la jurisdicción de los Estados Unidos como estación o escala para fines de guerra o con el objeto de obtener facilidades de equipos para la guerra, y no se permitirá a ningún barco de guerra o corsario de cualquier beligerante salir de ningún puerto, bahía, rada o aguas bajo la jurisdicción de los



Estados Unidos de los cuales haya salido anteriormente algún buque del otro beligerante (ya sea buque de guerra, corsario o mercante) hasta después de haber pasado, por lo menos, veinticuatro horas, desde la salida del buque últimamente citado, de la jurisdicción de los Estados Unidos. Si algún buque de guerra o corsario de un beligerante, entrare en un puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales de los Estados Unidos después de la fecha de entrar en vigor esta notificación, dicho buque será obligado a partir y hacerse a la mar, dentro de las veinticuatro horas después de su entrada en dicho puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales excepto en los casos de temporal, que necesite provisiones o cosas necesarias para la alimentación de su tripulación o para reparaciones, en cualquiera de tales casos las autoridades del puerto o del puerto más cercano (según sea el caso) le obligarán a hacerse a la mar tan pronto como sea posible después de terminado el plazo de veinticuatro horas, sin permitirle que tome más provisiones que las necesarias para su uso inmediato; y ningún buque, a que se le haya permitido permanecer en aguas de los Estados Unidos para hacer reparaciones, continuará en dicho puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales durante un período mayor de veinticuatro horas, después que hayan terminado sus reparaciones necesarias, a menos que dentro de dichas veinticuatro horas haya partido del mismo punto un buque ya de guerra, corsario o mercante de un beligerante contrario, caso en el cual el tiempo limitado para la partida de dicho buque de guerra o corsario se ampliará cuanto sea necesario para obtener un intervalo no menor de veinticuatro horas entre dicha partida y la del barco de guerra, corsario o mercante de un beligerante contrario que haya salido anteriormente del mismo puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales. Ningún barco de guerra o corsario de un beligerante se detendrá en ningún puerto, bahía, rada o aguas de los Estados Unidos más de veinticuatro horas por consecuencia de las salidas sucesivas de dicho puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales de más de un buque de un beligerante contrario; pero si hubiera varios buques de beligerantes contrarios en el mismo puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales, la orden para la partida de los mismos se arreglará de modo que se les dé oportu-



tunidad de salir alternativamente con los buques de los beligerantes contrarios, causando la menor detención compatible con los fines de esta proclama. No se permitirá a ningún buque de guerra ni corsario de un beligerante durante su permanencia en cualquier puerto, bahía, rada o aguas dentro de la jurisdicción de los Estados Unidos, el recibir suministros, excepto provisiones y las demás cosas que sean necesarias para la alimentación de su tripulación y la cantidad de carbón solamente suficiente para llevar dicho buque, si no tiene aparejo de vela, al puerto más cercano de su propio país; o en el caso de que el buque esté aparejado para navegar a la vela y a vapor, con la mitad del carbón a que hubiera tenido derecho si solamente dependiera del vapor, y no se volverá a proporcionar carbón a ninguno de tales buques de guerra o corsarios en el mismo u otro puerto, bahía, rada o aguas de los Estados Unidos sin permiso especial, hasta después de haber pasado tres meses de la fecha en que dicho carbón fué suministrado dentro de las aguas de los Estados Unidos, a menos que el barco de guerra o corsario haya entrado después de esa fecha en un puerto del gobierno a que pertenece.

“Y declaro y proclamo, además, que los estatutos y los tratados de los Estados Unidos y el Derecho Internacional exigen igualmente que ninguna persona dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos tome parte directa ni indirectamente en dicha guerra, sino que permanecerá en paz con los mencionados beligerantes y sostendrá una estricta e imparcial neutralidad.

“Y por la presente ordeno a todos los ciudadanos de los Estados Unidos y a todas las personas que residan o estén dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos, que observen las leyes de los mismos y no cometan actos contrarios a las disposiciones de dichos estatutos o tratados o que infrinjan el Derecho Internacional sobre la materia.

“Y por la presente advierto a todos los ciudadanos de los Estados Unidos y a todas las personas que residan o estén dentro de su territorio o jurisdicción, que aunque no se restringe la libre y completa expresión de simpatías en público ni en privado por las leyes de los Estados Unidos, no pueden formarse ni organizarse legalmente fuerzas mi-

litares dentro de su jurisdicción para auxiliar a un beligerante, y aunque todas las personas pueden legalmente y sin restricción a consecuencia del estado de guerra fabricar y vender dentro de los Estados Unidos armas y municiones de guerra y otros artículos ordinariamente conocidos como 'contrabando de guerra,' sin embargo, no pueden llevar dichos artículos a alta mar para el uso o servicio de alguno de los beligerantes ni pueden transportar soldados y oficiales de los mismos, o intentar romper un bloqueo que pueda ser establecido y mantenido legalmente durante dichas guerras, sin incurrir en el riesgo de captura hostil y las penas promulgadas por el Derecho Internacional sobre la materia.

"Y por la presente notifico que todos los ciudadanos de los Estados Unidos y otros que reclamen la protección de este Gobierno, cuyo proceder sea de algún modo contrario a lo establecido sobre esta materia, lo harán a su riesgo y que de ninguna manera obtendrán la protección del Gobierno de los Estados Unidos, contra las consecuencias de su mala conducta.

"En testimonio de lo cual la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello de los Estados Unidos.

"Dada en la ciudad de Washington, hoy día veintitrés de agosto del año del Señor de mil novecientos quince y de la Independencia de los Estados Unidos el ciento cuarenta.

"WOODROW WILSON.

"Refrendada:

"ROBERT LANSING, *Secretario de Estado.*"

Por tanto, yo, Francis Burton Harrison, Gobernador General de las Islas Filipinas, doy publicidad a dicha proclama y ordeno la estricta observancia de sus disposiciones a todos los ciudadanos de las Islas Filipinas y demás personas que residan o se encuentren en ellas.

En testimonio de lo cual la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila, hoy día veintisiete de agosto del año del Señor de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,

*Gobernador General.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

## BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 11.

Whereas the eighteenth day of September, nineteen hundred and fifteen, has been specially designated by proclamation of the Governor-General for the elections of delegates to the Philippine Assembly from the First Electoral District of the Province of Occidental Negros, the Fourth Electoral District of the Province of Leyte, and the second electoral district of the Province of Rizal, as provided for in section four of Act Numbered Fifteen hundred and eighty-two; as amended:

Now, therefore, I, Francis Burton Harrison, Governor-General of the Philippine Islands, by virtue of the powers vested in me by section two of Act Numbered Sixteen hundred and seventy-one, do hereby proclaim the said eighteenth day of September, nineteen hundred and fifteen, to be a special holiday within the municipalities comprised in the said districts.

In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this fourteenth day of September, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,

*Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

## PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS ISLAS FILIPINAS.

No. 11.

Por cuanto el día diez y ocho de septiembre de mil novecientos quince ha sido especialmente designado por proclama del Gobernador General para las elecciones de Delegados a la Asamblea Filipina por el Primer Distrito Electoral de la Provincia de Negros Occidental, el Cuarto Distrito Electoral de la Provincia de Leyte, y el Segundo Distrito Electoral de



la Provincia de Rizal, conforme se dispone en el artículo cuatro de la Ley Número Mil quinientos ochenta y dos, según ha sido reformada:

Por lo tanto, Yo, Francis Burton Harrison, Gobernador General de las Islas Filipinas, en virtud de las facultades que me están conferidas por el artículo dos de la Ley Número Mil seiscientos setenta y uno, por la presente declaro el citado día diez y ocho de septiembre de mil novecientos quince, día de fiesta oficial dentro de los municipios comprendidos en los referidos distritos.

En testimonio de lo cual, lo firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy día catorce de septiembre de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Gobernador General.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

---

BY THE GOVERNOR GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 12. ✓

The following executive order of the President of the United States is published for the information and guidance of all concerned:

“EXECUTIVE ORDER.

“Pursuant to section 12 of the Act of Congress, approved July 1, 1902, entitled ‘An Act temporarily to provide for the administration of affairs of civil government in the Philippine Islands, and for other purposes’ (32 Stat., 691), the following-described tract of land in the Philippine Islands is hereby reserved for military purposes, subject to private rights, if any there be, viz:

“The corral, Pettit Barracks Military Reservation, situated in the municipality of Zamboanga, Province of Zamboanga, Island of Mindanao, Philippine Islands, included in metes and bounds as follows:

“Beginning at point marked 1, Bureau of Lands, Govern-

ment of the Philippine Islands, plan II-10167, which point is south 20 degrees 35 minutes west, 585.40 meters from monument No. 289, Zamboanga town site, thence N. 20° 22' W. 70.10 meters to point 2; thence N. 15° 52' W. 95.90 meters to point 3; thence N. 63° 22' E. 35.30 meters to point 4; thence S. 25° 56' E. 40.70 meters to point 5; thence S. 34° 58' E. 64.60 meters to point 6; thence S. 57° 34' E. 78.30 meters to point 7; thence S. 45° 18' E. 13.50 meters to point 8; thence S. 11° 38' W. 13.90 meters to point 9; thence S. 62° 56' E. 20.20 meters to point 10; thence N. 82° 00' E. 23.70 meters to point 11; thence N. 76° 39' E. 14.30 meters to point 12; thence N. 30° 48' E. 23.60 meters to point 13; thence N. 24° 19' W. 18.20 meters to point 14; thence N. 45° 33' E. 37.10 meters to point 15; thence S. 82° 37' E. 35.00 meters to point 16; thence S. 25° 57' E. 21.00 meters to point 17; thence S. 37° 44' W. 33.00 meters to point 18; thence S. 10° 43' W. 34.40 meters to point 19; thence S. 17° 48' E. 28.80 meters to point 20; thence S. 59° 29' W. 15.60 meters to point 21; thence N. 86° 40' W. 13.56 meters to point 22; thence N. 82° 03' W. 100.42 meters to point 23; thence S. 20° 55' W. 97.22 meters to point 24; thence N. 88° 13' W. 20.88 meters to point 25; thence N. 17° 13' W. 74.20 meters to point 26; thence N. 22° 01' W. 46.99 meters to point 1, the point of beginning.

"Containing an area of 28,639 square meters. ✓

"Points Nos. 4 to 21, inclusive, are on the right bank of the Tamaga River. Points Nos. 1, 2, 3, 4, 25, and 26 are on the side of a road.

"Bearings true. Declination 2° 05' east.

"Bounded on the north and east by the Tamaga River; on the south and east by lot No. 993, Zamboanga town site, and on the northwest and southwest by road.

"This tract of land is composed of lots Nos. 992 and 2346 of the Zamboanga town site and is shown on Bureau of Lands, Government of the Philippine Islands, plan II-10167.

WOODROW WILSON.

"THE WHITE HOUSE, *August 13, 1915.*

"(No. 2234.)"

In witness whereof I have hereunto set my hand and

caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this ninth day of October, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

# PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS ISLAS FILIPINAS.

No. 12.

Para conocimiento y gobierno de todos los interesados, se publica la siguiente Orden Ejecutiva del Presidente de los Estados Unidos:

## “ORDEN EJECUTIVA.

“De acuerdo con el artículo doce de la Ley del Congreso aprobada el primero de julio de mil novecientos dos, titulada ‘Ley que dispone provisionalmente la administración de los asuntos del gobierno civil en las Islas Filipinas y para otros fines’ (32 Stat., 691), por la presente se reserva para fines militares, salvo los derechos adquiridos, si los hubiere, el trozo de terreno en las Islas Filipinas que a continuación se describe, a saber:

“El corral de la Reserva Militar del Cuartel Pettit, situado en el municipio de Zamboanga, Provincia de Zamboanga, Isla de Mindanao, Islas Filipinas, comprendido entre los límites y linderos siguientes:

“Partiendo del punto marcado 1 en el plano II-10167 de la Oficina de Terrenos del Gobierno de las Islas Filipinas, cuyo punto está al Sur 20° 35’ Oeste, 585.40 metros del mojón No. 289, Pueblo de Zamboanga, desde allí N. 20° 22’ O. 70.10 metros al punto 2; desde allí N. 15° 52’ O. 95.90 metros al punto 3; desde allí N. 63° 22’ E. 35.30 metros al punto 4; desde allí S. 25° 56’ E. 40.70 metros al punto 5; S. 34° 58’ E. 64.60 metros al punto 6; desde allí S. 57° 34’ E. 78.30 metros al punto 7; desde allí S. 45° 18’ E. 13.50 metros al punto 8; desde allí 11° 38’ O. 13.90 metros al punto 9; desde allí S. 62° 56’ E. 20.20 metros al punto 10; desde



allí N. 82° 00' E. 23.70 metros al punto 11; desde allí N. 76° 39' E. 14.30 metros al punto 12; desde allí N. 30° 48' E. 23.60 metros al punto 13; desde allí N. 24° 19' O. 18.20 metros al punto 14; desde allí N. 45° 33' E. 37.10 metros al punto 15; desde allí S. 82° 37' E. 35.00 metros al punto 16; desde allí S. 25° 57' E. 21.00 metros al punto 17; desde allí S. 37° 44' O. 33.00 metros al punto 18; desde allí S. 10° 43' O. 34.40 metros al punto 19; desde allí S. 17° 48' E. 28.80 metros al punto 20; desde allí S. 59° 29' O. 15.60 metros al punto 21; desde allí N. 86° 40' O. 13.56 metros al punto 22; desde allí N. 82° 03' O. 100.42 metros al punto 23; desde allí S. 20° 55' O. 97.22 metros al punto 24; desde allí N. 88° 13' O. 20.88 metros al punto 25; desde allí N. 17° 13' O. 74.20 metros al punto 26; desde allí N. 22° 01' O. 46.99 metros al punto 1, punto de partida.

"Contiene una superficie de 28,639 metros cuadrados.

"Los puntos Nos. 4 al 21, inclusive, están a la orilla derecha del Río Tamaga. Los puntos Nos. 1, 2, 3, 4, 25 y 26 están al lado de un camino.

"Orientaciones exactas. Variación 2° 05' este.

"Linda al norte y este con el Río Tamaga; al sur y este con el lote No. 993, Pueblo de Zamboanga, y al noroeste y sudoeste con el camino.

"Dicho trozo de terreno se compone de los lotes números 992 y 2346 del Pueblo de Zamboanga y consta en el plano II-10167 de la Oficina de Terrenos del Gobierno de las Islas Filipinas.

"WOODROW WILSON,

"LA CASA BLANCA, 13 de agosto de 1915.

"(No. 2234.)"

En testimonio de lo cual la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy día nueve de octubre de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
Gobernador General.

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 13.

Whereas the President of the United States did, on the twentieth day of October, nineteen hundred and fifteen, issue the following proclamation:

“BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF  
AMERICA—A PROCLAMATION.

“It has long been the honored custom of our people to turn in the fruitful autumn of the year in praise and thanksgiving to Almighty God for his many blessings and mercies to us as a nation. The year that is now drawing to a close since we last observed our day of national thanksgiving has been, while a year of discipline because of the mighty forces of war and of change which have disturbed the world, also a year of special blessing for us.

“Another year of peace has been vouchsafed us; another year in which not only to take thought of our duty to ourselves and to mankind, but also to adjust ourselves to the many responsibilities thrust upon us by a war which has involved almost the whole of Europe. We have been able to assert our rights and the rights of mankind without breach of friendship with the great nations with whom we have had to deal, and while we have asserted rights, we have been able also to perform duties and exercise privileges of succor and helpfulness which should serve to demonstrate our desire to make the offices of friendship the means of truly disinterested and unselfish service. Our ability to serve all who could avail themselves of our services in the midst of crises has been increased by a gracious providence by more and more abundant crops; our ample financial resources have enabled us to steady the markets of the world and facilitate necessary movements of commerce which the war might otherwise have rendered impossible, and our people have come more and more to a sober realization of the part they have been called upon to play in a time when the world is shaken by unparalleled distresses and disasters. The extraordinary circumstances of such a time have done much to quicken our national consciousness and deepen and confirm

our confidence in the principles of peace and freedom by which we have always sought to be guided. Out of darkness and perplexity have come firmer counsels of policy and clearer perceptions of the essential welfare of the nation. We have prospered while other peoples were at war, but our prosperity has been vouchsafed us, we believe, only that we might the better perform the functions which war rendered it impossible for them to perform.

"Now, therefore, I, Woodrow Wilson, President of the United States of America, do hereby designate Thursday, November twenty-fifth next, as a day of thanksgiving and prayer and invite the people throughout the land to cease from their wonted occupations and in their several homes and places of worship render thanks to Almighty God.

"In witness whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

"Done at the city of Washington this twentieth day of October in the year of our Lord one thousand nine hundred and fifteen and of the Independence of the United States the one hundred and fortieth.

"[SEAL.]

"WOODROW WILSON.

"By the President:

"ROBERT LANSING, *Secretary of State.*"

Now, therefore, I, Francis Burton Harrison, Governor-General of the Philippine Islands, do hereby recommend the observance of the foregoing proclamation by the residents of the Philippine Islands.

In witness whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this fourth day of November, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*



PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS  
ISLAS FILIPINAS.

No. 13. ✓

Por cuanto el Presidente de los Estados Unidos dictó el veinte de octubre de mil novecientos quince la siguiente proclama:

"PROCLAMA DEL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMERICA.

"Durante luengos años nuestro pueblo viene practicando la veneranda costumbre, cuando llega el fructífero otoño, de entonar alabanzas y gracias a Dios Todopoderoso por las muchas bendiciones y mercedes que derrama sobre nosotros como nación. El año cuyo término se aproxima, desde que celebramos la última vez el día de acción de gracias nacional, ha sido, al mismo tiempo que un año de rigor, por haber perturbado al mundo las potentes fuerzas de la guerra, un año de bendiciones especiales para nosotros.

"Se nos ha concedido otro año de paz; otro año, no solamente para hacernos cargo de nuestros deberes para con nosotros mismos y para con la humanidad, sino también para ajustarnos a las muchas responsabilidades que nos impone una guerra en que está enzarzada casi toda la Europa. Hemos logrado mantener nuestros derechos y los derechos de la humanidad sin quebrantar la amistad con las grandes naciones con las cuales hemos tenido que tratar, y, al mismo tiempo que hemos afirmado derechos, hemos podido cumplir deberes y ejercer privilegios de socorro y utilidad que deben servir para demostrar nuestro anhelo de convertir los oficios de la amistad en medios de un servicio verdaderamente desinteresado y generoso. Nuestra facultad de poder servir a todos cuantos han podido aprovecharse de nuestros servicios en medio de las crisis, se ha acrecentado por una benéfica providencia con cosechas cada vez más abundantes; nuestros cuantiosos recursos financieros nos han permitido sostener los mercados universales y facilitar el movimiento del comercio, lo que, de otro modo, hubiera sido imposible, y nuestro pueblo ha llegado a poseer un concepto más sano del papel

que está llamado a desempeñar en una época en que el mundo está sacudido por calamidades y desastres sin precedentes. Las extraordinarias circunstancias de una época semejante han contribuido a avivar nuestra conciencia nacional y a arraigar y afirmar nuestra confianza en los principios de paz y libertad por los cuales hemos procurado siempre ser guiados. De la lóbreguez y perplejidad han resultado una política más firme y nociones más claras respecto al bienestar esencial de la nación. Mientras otros pueblos han estado en guerra, nosotros hemos prosperado, pero nuestra prosperidad nos ha sido concedida, así creemos, para que podamos desempeñar mejor las funciones que la guerra ha impedido a ellos ejercer.

“Por tanto, Yo, Woodrow Wilson, Presidente de los Estados Unidos de América, por la presente designo el Jueves, veinticinco de noviembre próximo como día de acción de gracias y de oración, e invito a todo el pueblo de este país a que suspenda sus habituales ocupaciones, y en sus hogares y templos dé las gracias a Dios Todopoderoso.

“En testimonio de lo cual, la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello de los Estados Unidos.

“Dado en la ciudad de Washington hoy, veinte de octubre del año del Señor de mil novecientos quince, y de la Independencia de los Estados Unidos el ciento cuarenta.

“[SELLO.]

“WOODROW WILSON.

“Refrendada:

“ROBERT LANSING, *Secretario de Estado.*”

Por tanto, Yo, Francis Burton Harrison, Gobernador General de las Islas Filipinas, recomendando por la presente la observancia de la precedente proclama por los habitantes de las Islas Filipinas.

En testimonio de lo cual, la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy, cuatro de noviembre de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Gobernador General.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION

No. 14.

Proclamation Numbered Fourteen, dated July twenty-nine, nineteen hundred and fourteen, is hereby amended to read as follows:

"Pursuant to the provisions of Section Seventy-one of the Public Land Act, Numbered Nine hundred and twenty-six, I hereby designate all of the public lands situated in the District of Payauan, Mountain Province, Island of Luzon, hereinafter described, as nonalienable, and withdraw all of said lands from settlement, entry, sale or other disposition under the Public Land Laws of the Philippine Islands:

"Beginning at point marked 1 on plan In-86, N. 70° 50' E. 3,364.85 m. from B. L. L. M. No. 1, thence S. 77° 45' E. 124.68 m. to point 2; N. 6° 57' W. 100.43 m. to point 3; N. 41° 32' E. 40.99 m. to point 4; N. 71° 42' E. 25.77 m. to point 5; S. 82° 23' E. 55.41 m. to point 6; N. 67° 26' E. 40.47 m. to point 7; N. 2° 06' W. 62.81 m. to point 8; S. 51° 16' E. 102.29 m. to point 9; S. 25° 37' E. 91.77 m. to point 10; S. 31° 34' W. 127.56 m. to point 11; S. 61° 16' W. 116.11 m. to point 12; S. 0° 52' W. 162.45 m. to point 13; S. 20° 37' W. 62.32 m. to point 14; S. 89° 25' W. 53.44 m. to point 15; N. 81° 53' W. 250.96 m. to point 16; S. 48° 16' W. 112.19 m. to point 17; S. 36° 54' W. 234.3 m. to point 18; S. 34° 31' W. 118.4 m. to point 19; S. 14° 36' E. 92.5 m. to point 20; S. 0° 03' E. 120.85 m. to point 21; S. 47° 57' W. 301.68 m. to point 22; S. 12° 27' W. 148.56 m. to point 23; S. 18° 23' W. 157.53 m. to point 24; S. 19° 47' W. 93.66 m. to point 25; S. 28° 47' E. 90.17 m. to point 26; S. 52° 02' E. 111.29 m. to point 27; S. 63° 45' E. 59.26 m. to point 28; N. 10° 45' E. 122.42 m. to point 29; N. 44° 42' E. 155.04 m. to point 30; S. 51° 53' E. 195.5 m. to point 31; S. 16° 45' E. 82.36 m. to point 32; S. 16° 36' W. 127.26 m. to point 33; S. 6° 17' W. 115.17 m. to point 34; S. 1° 05' E. 270.34 m. to point 35; S. 34° 33' W. 183.92 m. to point 36; S. 5° 19' W. 276.08 m. to point 37; S. 5° 30' E. 71.86 m. to point 38; S. 25° 24' E. 71.89 m. to point 39; S. 43° 37' E. 334.17 m. to point 40; S. 32° 44' W. 98.44 m. to point 41; S. 63° 49' W.



104.47 m. to point 42; S. 19° 29' W. 110.9 m. to point 43; S. 38° 36' W. 175.91 m. to point 44; S. 16° 30' W. 88.03 m. to point 45; S. 38° 08' W. 78.57 m. to point 46; N. 83° 35' W. 186.82 m. to point 47; S. 40° 43' W. 145.66 m. to point 48; S. 30° 33' E. 64.54 m. to point 49; S. 32° 58' W. 70.87 m. to point 50; S. 81° 38' W. 171.79 m. to point 51; S. 49° 13' W. 196.03 m. to point 52; S. 2° 39' W. 147.05 m. to point 53; S. 69° 38' E. 152.01 m. to point 54; S. 35° 04' W. 182.72 m. to point 55; S. 5° 41' W. 101.69 m. to point 56; S. 35° 24' W. 53.16 m. to point 57; S. 13° 28' W. 115.8 m. to point 58; S. 58° 35' W. 270.26 m. to point 59; S. 13° 57' W. 66.66 m. to point 60; S. 57° 43' E. 109.97 m. to point 61; N. 69° 04' E. 141.61 m. to point 62; S. 0° 33' E. 127.83 m. to point 63; S. 37° 46' E. 69.39 m. to point 64; S. 25° 06' E. 54.56 m. to point 65; N. 72° 42' W. 183.2 m. to point 66; N. 46° 49' W. 306.54 m. to point 67; N. 8° 56' E. 83.56 m. to point 68; N. 27° 09' W. 234.1 m. to point 69; N. 38° 49' W. 290.22 m. to point 70; N. 4° 19' W. 108.99 m. to point 71; N. 37° 39' E. 318.88 m. to point 72; N. 36° 10' E. 71.47 m. to point 73; N. 67° 34' E. 221.25 m. to point 74; N. 45° 08' W. 148.36 m. to point 75; N. 77° 45' W. 311.06 m. to point 76; N. 47° 54' W. 180.79 m. to point 77; N. 59° 44' W. 232.83 m. to point 78; N. 60° 32' W. 134.94 m. to point 79; N. 8° 28' W. 84.06 m. to point 80; N. 32° 04' E. 205.16 m. to point 81; N. 5° 03' E. 330.92 m. to point 82; N. 30° 29' W. 300.73 m. to point 83; S. 88° 28' W. 346.09 m. to point 84; N. 61° 58' W. 162.27 m. to point 85; N. 8° 46' W. 172.76 m. to point 86; N. 48° 39' W. 145.96 m. to point 87; S. 51° 05' W. 324.02 m. to point 88; N. 62° 57' W. 64.21 m. to point 89; N. 40° 26' W. 323.08 m. to point 90; N. 42° 23' W. 544.74 m. to point 91; N. 11° 07' W. 385.84 m. to point 92; N. 27° 55' W. 368.03 m. to point 93; N. 16° 20' W. 195.76 m. to point 94; N. 61° 02' W. 180.69 m. to point 95; N. 17° 23' W. 396.99 m. to point 96; N. 57° 34' W. 106.74 m. to point 97; N. 56° 04' W. 236.03 m. to point 98; N. 12° 26' W. 191.64 m. to point 99; N. 46° 12' W. 81.29 m. to point 100; N. 72° 38' W. 82.37 m. to point 101; S. 30° 10' W. 364.47 m. to point 102; S. 79° 34' W. 131.6 m. to point 103; N. 52° 00' W. 200.12 m. to point 104; N. 22° 14' W. 202.18 m. to point 105; N. 11° 16' E.

4,706.11 m. to point 106; S. 79° 00' E. 4,509.4 m. to point 107; S. 47° 54' E. 1,952.32 m. to point 108; S. 10° 21' W. 2,120.4 m. to point 109; S. 41° 18' W. 754.21 m. to point 110; N. 72° 38' W. 82.37 m. to point 111; S. 27° 49' W. 43.55 m. to point 112; N. 81° 19' W. 53.4 m. to point 113; S. 51° 14' W. 40.3 m. to point 114; S. 2° 05' E. 52.4 m. to point 115; S. 67° 25' W. 26.0 m. to point 116; N. 82° 22' W. 54.83 m. to point 117; S. 71° 42' W. 33.27 m. to point 118; S. 41° 31' W. 51.79 m. to point 119; S. 6° 57' E. 86.06 m. to point 120; N. 77° 45' W. 102.31 m. to point 121; N. 68° 08' W. 158.52 m. to point 122; N. 53° 08' W. 57.85 m. to point 123; N. 43° 49' W. 36.02 m. to point 124; N. 23° 59' W. 69.5 m. to point 125; N. 39° 48' W. 23.65 m. to point 126; N. 34° 12' W. 47.95 m. to point 127; N. 42° 01' W. 43.38 m. to point 128; S. 75° 04' W. 130.99 m. to point 129; N. 71° 00' W. 42.84 m. to point 130; S. 44° 40' W. 16.65 m. to point 131; S. 50° 43' W. 60.9 m. to point 132; S. 2° 36' E. 50.0 m. to point 133; S. 53° 10' E. 125.38 m. to point 134; N. 69° 17' E. 101.43 m. to point 135; S. 78° 48' E. 67.37 m. to point 136; N. 76° 57' E. 33.69 m. to point 137; S. 82° 35' E. 21.94 m. to point 138; S. 43° 49' E. 31.94 m. to point 139; S. 53° 08' E. 61.05 m. to point 140; S. 68° 08' E. 161.75 m. to point 1, point of beginning.

"Containing 36,838,996 square meters.

"Points 1, 8, 89, 91, 111, 112, 113, 114, 121, 123, 125 to 135, inclusive, 138, 139, and 140, P. L. S./B. L. concrete monuments; points 2, 5, 6, 7, 60, 115, 116, 117, and 120, stones, cross on top; points 3, 4, 118, and 119, large stones, cross on top; points 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 18, 20, 23, 24, 25, 27, 28, 35, 36, 37, 39 to 50 inclusive, 52, 53, 54, 56, 57, 58, 62, 63, 64, 65, 67, 69, 70, 71, 72, 75 to 83, inclusive, 92, 122, 124, 136, and 137, stakes; points 14, 17, 19, 21, 22, 26, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 38, 51, 55, 59, 68, 73, 74, 84, 85, 86, 87, 88, 93 to 105, inclusive, crosses on trees; points 8 to 64, inclusive, 127, 128, 129, and 130, on bank of Bulog River; points 65 to 105, inclusive, on bank of Lamut River.

"Bounded on northeast and northwest by public land; on southeast by public land, road, properties of Banig (Ifugao) and Uangan (Ifugao), and Bulog River; on southwest by Lamut River.

"Bearings true. Déclination 0° 40' E.

"Points referred to marked on plan In-86.

"Surveyed September 1 to November 14, 1914. Approved May 27, 1915.

"NOTE.—Monument at the corner 1309 of Nueva Vizcaya.

"Mountain Province. Boundary survey."

In witness whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila, this sixth day of November, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

## PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS ISLAS FILIPINAS.

No. 14.

Por la presente se reforma la Proclama Número Catorce, fechada el veintinueve de julio de mil novecientos catorce, para que diga lo siguiente:

"De conformidad con las disposiciones del artículo setenta y uno de la Ley de Terrenos Públicos, Número Novecientos veintiséis, por la presente designo todos los terrenos públicos situados en el Distrito de Payauan, Provincia Montañosa, Isla de Luzón, que más adelante se describen como no enajenables, y retiro todos los expresados terrenos de colonización, registro, venta u otra disposición con arreglo a las Leyes de Terrenos Públicos de las Islas Filipinas:

"Partiendo del punto marcado 1 en el plano In-86, N. 70° 50' E. 3,364.85 m. del B. L. M. No. 1, desde allí S. 77° 45' E. 124.68 m. al punto 2; N. 6° 57' O. 100.43 m. al punto 3; N. 41° 32' E. 40.99 m. al punto 4; N. 71° 42' E. 25.77 m. al punto 5; S. 82° 23' E. 55.41 m. al punto 6; N. 67° 26' E. 40.47 m. al punto 7; N. 2° 06' O. 62.81 m. al punto 8; S. 51° 16' E. 102.29 m. al punto 9; S. 25° 37' E. 91.77 m.



al punto 10; S.  $31^{\circ} 34'$  O. 127.56 m. al punto 11; S.  $61^{\circ} 16'$  O. 116.11 m. al punto 12; S.  $0^{\circ} 52'$  O. 162.45 m. al punto 13; S.  $20^{\circ} 37'$  O. 62.32 m. al punto 14; S.  $89^{\circ} 25'$  O. 53.44 m. al punto 15; N.  $81^{\circ} 53'$  O. 250.96 m. al punto 16; S.  $48^{\circ} 16'$  O. 112.19 m. al punto 17; S.  $36^{\circ} 54'$  O. 234.3 m. al punto 18; S.  $34^{\circ} 31'$  O. 118.4 m. al punto 19; S.  $14^{\circ} 36'$  E. 92.5 m. al punto 20; S.  $0^{\circ} 03'$  E. 120.85 m. al punto 21; S.  $47^{\circ} 57'$  O. 301.68 m. al punto 22; S.  $12^{\circ} 27'$  O. 148.56 m. al punto 23; S.  $18^{\circ} 23'$  O. 157.53 m. al punto 24; S.  $19^{\circ} 47'$  O. 93.66 m. al punto 25; S.  $28^{\circ} 47'$  E. 90.17 m. al punto 26; S.  $52^{\circ} 02'$  E. 111.29 m. al punto 27; S.  $63^{\circ} 45'$  E. 59.26 m. al punto 28; N.  $10^{\circ} 45'$  E. 122.42 m. al punto 29; N.  $44^{\circ} 42'$  E. 155.04 m. al punto 30; E.  $51^{\circ} 53'$  E. 195.5 m. al punto 31; S.  $16^{\circ} 45'$  E. 82.36 m. al punto 32; S.  $16^{\circ} 36'$  O. 127.26 m. al punto 33; S.  $6^{\circ} 17'$  O. 115.17 m. al punto 34; S.  $1^{\circ} 05'$  E. 270.34 m. al punto 35; S.  $34^{\circ} 33'$  O. 183.92 m. al punto 36; S.  $5^{\circ} 19'$  O. 276.08 m. al punto 37; S.  $5^{\circ} 30'$  E. 71.86 m. al punto 38; S.  $25^{\circ} 24'$  E. 71.39 m. al punto 39; S.  $43^{\circ} 37'$  E. 334.17 m. al punto 40; S.  $32^{\circ} 44'$  O. 98.44 m. al punto 41; S.  $63^{\circ} 49'$  O. 104.47 m. al punto 42; S.  $19^{\circ} 29'$  O. 110.9 m. al punto 43; S.  $38^{\circ} 36'$  O. 175.91 m. al punto 44; S.  $16^{\circ} 30'$  O. 88.03 m. al punto 45; S.  $38^{\circ} 08'$  O. 78.57 m. al punto 46; N.  $83^{\circ} 35'$  O. 186.82 m. al punto 47; S.  $40^{\circ} 43'$  O. 145.66 m. al punto 48; S.  $30^{\circ} 33'$  E. 64.54 m. al punto 49; S.  $32^{\circ} 58'$  O. 70.87 m. al punto 50; S.  $81^{\circ} 38'$  O. 171.79 m. al punto 51; S.  $49^{\circ} 13'$  O. 196.03 m. al punto 52; S.  $2^{\circ} 39'$  O. 147.05 m. al punto 53; S.  $69^{\circ} 38'$  E. 152.01 m. al punto 54; S.  $35^{\circ} 04'$  O. 182.72 m. al punto 55; S.  $5^{\circ} 41'$  O. 101.69 m. al punto 56; S.  $35^{\circ} 24'$  O. 53.16 m. al punto 57; S.  $13^{\circ} 28'$  O. 115.8 m. al punto 58; S.  $58^{\circ} 35'$  O. 270.26 m. al punto 59; S.  $13^{\circ} 57'$  O. 66.66 m. al punto 60; S.  $57^{\circ} 43'$  E. 109.97 m. al punto 61; N.  $69^{\circ} 04'$  E. 141.61 m. al punto 62; S.  $0^{\circ} 33'$  E. 127.83 m. al punto 63; S.  $37^{\circ} 46'$  E. 69.39 m. al punto 64; S.  $25^{\circ} 06'$  E. 54.56 m. al punto 65; N.  $72^{\circ} 42'$  O. 183.2 m. al punto 66; N.  $46^{\circ} 49'$  O. 306.54 m. al punto 67; N.  $8^{\circ} 56'$  E. 83.56 m. al punto 68; N.  $27^{\circ} 09'$  O. 234.1 m. al punto 69; N.  $38^{\circ} 49'$  O. 290.22 m. al punto 70; N.  $4^{\circ} 19'$  O. 108.99 m. al punto 71; N.  $37^{\circ} 39'$  E. 318.88 m. al punto 72; N.  $36^{\circ} 10'$  E. 71.47 m. al punto 73; N.  $67^{\circ} 34'$  E. 221.25 m. al punto

74; N. 45° 08' O. 148.36 m. al punto 75; N. 77° 45' O. 311.06 m. al punto 76; N. 47° 54' O. 180.79 m. al punto 77; N. 59° 44' O. 232.83 m. al punto 78; N. 60° 32' O. 134.94 m. al punto 79; N. 8° 28' O. 84.06 m. al punto 80; N. 32° 04' E. 205.16 m. al punto 81; N. 5° 03' E. 330.92 m. al punto 82; N. 30° 29' O. 300.73 m. al punto 83; S. 88° 28' O. 346.09 m. al punto 84; N. 61° 58' O. 162.27 m. al punto 85; N. 8° 46' O. 172.76 m. al punto 86; N. 48° 39' O. 145.96 m. al punto 87; S. 51° 05' O. 324.02 m. al punto 88; N. 62° 57' O. 64.21 m. al punto 89; N. 40° 26' O. 323.08 m. al punto 90; N. 42° 23' O. 544.74 m. al punto 91; N. 11° 07' O. 385.84 m. al punto 92; N. 27° 55' O. 368.03 m. al punto 93; N. 16° 20' O. 195.76 m. al punto 94; N. 61° 02' O. 180.69 m. al punto 95; N. 17° 23' O. 396.99 m. al punto 96; N. 57° 34' O. 106.74 m. al punto 97; N. 56° 04' O. 236.03 m. al punto 98; N. 12° 26' O. 191.64 m. al punto 99; N. 46° 12' O. 81.29 m. al punto 100; N. 72° 38' O. 82.37 m. al punto 101; S. 30° 10' O. 364.47 m. al punto 102; S. 79° 34' O. 131.6 m. al punto 103; N. 52° 00' O. 200.12 m. al punto 104; N. 22° 14' O. 202.18 m. al punto 105; N. 11° 16' E. 4,706.11 m. al punto 106; S. 79° 00' E. 4,509.4 m. al punto 107; S. 47° 54' E. 1,952.32 m. al punto 108; S. 10° 21' O. 2,120.4 m. al punto 109; S. 41° 18' O. 754.21 m. al punto 110; N. 72° 38' O. 82.37 m. al punto 111; S. 27° 49' O. 43.55 m. al punto 112; N. 81° 19' O. 53.4 m. al punto 113; S. 51° 14' O. 40.3 m. al punto 114; S. 2° 05' E. 52.4 m. al punto 115; S. 67° 25' O. 26.0 m. al punto 116; N. 82° 22' O. 54.83 m. al punto 117; S. 71° 42' O. 33.27 m. al punto 118; S. 41° 31' O. 51.79 m. al punto 119; S. 6° 57' E. 86.06 m. al punto 120; N. 77° 45' O. 102.31 m. al punto 121; N. 68° 08' O. 158.52 m. al punto 122; N. 53° 08' O. 57.85 m. al punto 123; N. 43° 49' O. 36.02 m. al punto 124; N. 23° 59' O. 69.5 m. al punto 125; N. 39° 48' O. 23.65 m. al punto 126; N. 34° 12' O. 47.95 m. al punto 127; N. 42° 01' O. 43.38 m. al punto 128; S. 75° 04' O. 130.99 m. al punto 129; N. 71° 00' O. 42.84 m. al punto 130; S. 44° 40' O. 16.65 m. al punto 131; S. 50° 43' O. 60.9 m. al punto 132; S. 2° 36' E. 50.0 m. al punto 133; S. 53° 10' E. 125.38 m. al punto 134; N. 69° 17' E. 101.43 m. al punto 135;



S. 78° 48' E. 67.37 m. al punto 136; N. 76° 57' E. 33.69 m. al punto 137; S. 82° 35' E. 21.94 m. al punto 138; S. 43° 49' E. 31.94 m. al punto 139; S. 53° 08' E. 61.05 m. al punto 140; S. 68° 08' E. 161.75 m. al punto 1, punto de partida.

"Contiene 36,838,996 metros cuadrados.

"Los puntos 1, 8, 90, 91, 111, 113, 114, 121, 123, 125 al 135, inclusive, 138, 139 y 140, P. L. S./B. L. mojones de concreto; los puntos 2, 5, 6, 7, 60, 115, 116, 117 y 120, piedras, cruces en lo alto; los puntos 3, 4, 118 y 119, piedras grandes, cruces en lo alto; los puntos 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 18, 20, 23, 24, 25, 27, 28, 35, 36, 37, 39 al 50, inclusive, 52, 53, 54, 56, 57, 58, 62, 63, 64, 65, 67, 69, 70, 71, 72, 75 al 83, inclusive, 92, 122, 124, 136 y 137, estacas; los puntos 14, 17, 19, 21, 22, 26, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 38, 51, 55, 59, 68, 73, 74, 84, 85, 86, 87, 88, 93 al 105, inclusive, cruces en árboles; los puntos 8 al 64, inclusive, 127, 128, 129 y 130, a orilla del río Bulog; los puntos 65 al 105, inclusive, a orilla del río Lamut.

"Linda al nordeste y noroeste con terreno público; al sudeste, con terreno público, camino, propiedades de Banig (Ifugao) y Uangan (Ifugao) y el río Bulog; al sudoeste, con el río Lamut.

"Orientaciones exactas. Variación 0° 40' E.

"Los puntos de referencia están marcados en el plano In-86.

"Medición hecha el 1 de septiembre al 14 de noviembre de 1914. Aprobada el 27 de mayo de 1915.

"NOTA.—Mojón en la esquina 1,309 de Nueva Vizcaya.

"Provincia Montañosa, Medición de límites."

En testimonio de lo cual, la firmo de mi puño y letra y hago fijar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy seis de noviembre de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Gobernador General.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo interino.*



## BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 15. ✓

Whereas the President of the United States did, on the eleventh day of November, issue the following proclamation:

“BY THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA—A PROCLAMATION.

“Whereas a state of war unhappily exists between France, Great Britain, Italy, and Servia on the one side, and Bulgaria on the other side; and

“Whereas the United States is on terms of friendship and amity with the contending powers, and with the persons inhabiting their several dominions; and

“Whereas there are citizens of the United States residing within the territories or dominions of each of the said belligerents and carrying on commerce, trade, or other business or pursuits therein; and

“Whereas there are subjects of each of the said belligerents residing within the territory or jurisdiction of the United States, and carrying on commerce, trade, or other business or pursuits therein; and

“Whereas the laws and treaties of the United States, without interfering with the free expression of opinion and sympathy, or with the commercial manufacture or sale of arms or munitions of war, nevertheless impose upon all persons who may be within their territory and jurisdiction the duty of an impartial neutrality during the existence of the contest; and

“Whereas it is the duty of a neutral government not to permit or suffer the making of its waters subservient to the purposes of war:

“Now, therefore, I, Woodrow Wilson, President of the United States of America, in order to preserve the neutrality of the United States and of its citizens and of persons within its territory and jurisdiction, and to enforce its laws and treaties, and in order that all persons, being warned of the general tenor of the laws and treaties of the United States in this behalf, and of the law of nations, may thus

be prevented from any violation of the same, do hereby declare and proclaim that by certain provisions of the Act approved on the 4th day of March, A. D. 1909, commonly known as the 'Penal Code of the United States,' the following acts are forbidden to be done, under severe penalties, within the territory and jurisdiction of the United States, to wit:

"1. Accepting and exercising a commission to serve either of the said belligerents by land or by sea against the other belligerent.

"2. Enlisting or entering into the service of either of the said belligerents as a soldier, or as a marine, or seaman on board of any vessel of war, letter of marque, or privateer.

"3. Hiring or retaining another person to enlist or enter himself in the service of either of the said belligerents as a soldier, or as a marine, or seaman on board of any vessel of war, letter of marque, or privateer.

"4. Hiring another person to go beyond the limits or jurisdiction of the United States with intent to be enlisted as aforesaid.

"5. Hiring another person to go beyond the limits of the United States with intent to be entered into service as aforesaid.

"6. Retaining another person to go beyond the limits of the United States with intent to be enlisted as aforesaid.

"7. Retaining another person to go beyond the limits of the United States with intent to be entered into service as aforesaid. (But the said act is not to be construed to extend to a citizen or subject of either belligerent who, being transiently within the United States, shall, on board of any vessel of war, which, at the time of its arrival within the United States, was fitted and equipped as such vessel of war, enlist or enter himself or hire or retain another subject or citizen of the same belligerent, who is transiently within the United States, to enlist or enter himself to serve such belligerent on board such vessel of war, if the United States shall then be at peace with such belligerent.)

"8. Fitting out and arming, or attempting to fit out and arm, or procuring to be fitted out and armed, or knowingly being concerned in the furnishing, fitting out, or arming of



any ship or vessel with intent that such ship or vessel shall be employed in the service of either of the said belligerents.

"9. Issuing or delivering a commission within the territory or jurisdiction of the United States for any ship or vessel to the intent that she may be employed as aforesaid.

"10. Increasing or augmenting, or procuring to be increased or augmented, or knowingly being concerned in increasing or augmenting, the force of any ship of war, cruiser, or other armed vessel, which at the time of her arrival within the United States was a ship of war, cruiser, or armed vessel in the service of either of the said belligerents, or belonging to the subjects of either, by adding to the number of guns of such vessels, or by changing those on board of her for guns of a larger calibre, or by the addition thereto of any equipment solely applicable to war.

"11. Beginning or setting on foot or providing or preparing the means for any military expedition or enterprise to be carried on from the territory or jurisdiction of the United States against the territories or dominions of either of the said belligerents.

"And I do hereby further declare and proclaim that any frequenting and use of the waters within the territorial jurisdiction of the United States by the armed vessels of a belligerent, whether public ships or privateers, for the purpose of preparing for hostile operations, or as posts of observation upon the ships of war or privateers or merchant vessels of a belligerent lying within or being about to enter the jurisdiction of the United States, must be regarded as unfriendly and offensive, and in violation of that neutrality which it is the determination of this government to observe; and to the end that the hazard and inconvenience of such apprehended practices may be avoided, I further proclaim and declare that from and after the eleventh day of November instant, and during the continuance of the present hostilities, no ship of war or privateer of any belligerent shall be permitted to make use of any port, harbor, roadstead or other waters within the jurisdiction of the United States as a station or place of resort for any warlike purpose or for the purpose of obtaining any facilities of warlike equipment; and no ship of war or privateer of either belligerent



shall be permitted to sail out of or leave any port, harbor, roadstead, or waters subject to the jurisdiction of the United States from which a vessel of an opposing belligerent (whether the same shall be a ship of war, a privateer, or a merchant ship) shall have previously departed, until after the expiration of at least twenty-four hours from the departure of such last-mentioned vessel beyond the jurisdiction of the United States. If any ship of war or privateer of a belligerent shall, after the time this notification takes effect, enter any port, harbor, roadstead, or waters of the United States, such vessel shall be required to depart and to put to sea within twenty-four hours after her entrance into such port, harbor, roadstead, or waters, except in case of stress of weather or of her requiring provisions or things necessary for the subsistence of her crew, or for repairs; in any of which cases the authorities of the port or of the nearest port (as the case may be) shall require her to put to sea as soon as possible after the expiration of such period of twenty-four hours, without permitting her to take in supplies beyond what may be necessary for her immediate use; and no such vessel which may have been permitted to remain within the waters of the United States for the purpose of repair shall continue within such port, harbor, roadstead, or waters for a longer period than twenty-four hours after her necessary repairs shall have been completed, unless within such twenty-four hours a vessel, whether ship of war, privateer, or merchant ship of an opposing belligerent, shall have departed therefrom, in which case the time limited for the departure of such ship of war or privateer shall be extended so far as may be necessary to secure an interval of not less than twenty-four hours between such departure and that of any ship of war, privateer, or merchant ship of an opposing belligerent which may have previously quit the same port, harbor, roadstead, or waters. No ship of war or privateer of a belligerent shall be detained in any port, harbor, roadstead, or waters of the United States more than twenty-four hours, by reason of the successive departures from such port, harbor, roadstead, or waters of more than one vessel of an opposing belligerent. But if there be several vessels of opposing belligerents in

the same port, harbor, roadstead, or waters, the order of their departure therefrom shall be so arranged as to afford the opportunity of leaving alternately to the vessels of the opposing belligerents, and to cause the least detention consistent with the objects of this proclamation. No ship of war or privateer of a belligerent shall be permitted, while in any port, harbor, roadstead, or waters within the jurisdiction of the United States, to take in any supplies except provisions and such other things as may be requisite for the subsistence of her crew, and except so much coal only as may be sufficient to carry such vessel, if without any sail power, to the nearest port of her own country; or in case the vessel is rigged to go under sail, and may also be propelled by steam power, then with half the quantity of coal which she would be entitled to receive, if dependent upon steam alone, and no coal shall be again supplied to any such ship of war or privateer in the same or any other port, harbor, roadstead, or waters of the United States, without special permission, until after the expiration of three months from the time when such coal may have been last supplied to her within the waters of the United States, unless such ship of war or privateer shall, since last thus supplied, have entered a port of the government to which she belongs.

"And I do further declare and proclaim that the statutes and the treaties of the United States and the law of nations alike require that no person, within the territory and jurisdiction of the United States, shall take part, directly or indirectly, in the said wars, but shall remain at peace with all of the said belligerents, and shall maintain a strict and impartial neutrality.

"And I do hereby enjoin all citizens of the United States, and all persons residing or being within the territory or jurisdiction of the United States, to observe the laws thereof, and to commit no act contrary to the provisions of the said statutes or treaties or in violation of the law of nations in that behalf.

"And I do hereby warn all citizens of the United States, and all persons residing or being within its territory or jurisdiction that, while the free and full expression of sym-



pathies in public and private is not restricted by the laws of the United States, military forces in aid of a belligerent cannot lawfully be originated or organized within its jurisdiction; and that, while all persons may lawfully and without restriction by reason of the aforesaid state of war manufacture and sell within the United States arms and munitions of war, and other articles ordinarily known as 'contraband of war,' yet they cannot carry such articles upon the high seas for the use or service of a belligerent, nor can they transport soldiers and officers of a belligerent, or attempt to break any blockade which may be lawfully established and maintained during the said wars without incurring the risk of hostile capture and the penalties denounced by the law of nations in that behalf.

"And I do hereby give notice that all citizens of the United States and others who may claim the protection of this government, who may misconduct themselves in the premises, will do so at their peril, and that they can in no wise obtain any protection from the government of the United States against the consequences of their misconduct.

"In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the United States to be affixed.

"Done at the City of Washington this eleventh day of November in the year of our Lord one thousand nine hundred and fifteen and of the Independence of the United States of America the one hundred and fortieth.

"WOODROW WILSON.

"By the President:

"ROBERT LANSING,

*"Secretary of State."*

Now, therefore, I, Francis Burton Harrison, Governor-General of the Philippine Islands, do give publicity to said proclamation and enjoin the strict observance of its provisions upon all citizens of the Philippine Islands, and other persons residing or being therein.

In testimony whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this sixteenth day of November



in the year of our Lord one thousand nine hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

---

PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS  
ISLAS FILIPINAS.

No. 15.

Por cuanto el Presidente de los Estados Unidos publicó el día once de noviembre la siguiente proclama:

“PROCLAMA DEL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS  
UNIDOS DE AMÉRICA.

“Por cuanto desgraciadamente existe un estado de guerra entre Francia, Gran Bretaña, Italia y Serbia por una parte y Bulgaria por la otra; y

“Por cuanto los Estados Unidos tienen relaciones de afecto y amistad con las potencias combatientes y con las personas que habitan en sus distintos dominios; y

“Por cuanto dentro de los territorios o dominios de cada una de dichas partes beligerantes residen ciudadanos de los Estados Unidos dedicados al comercio, a la industria u otras ocupaciones; y

“Por cuanto dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos hay súbditos de cada una de las referidas partes beligerantes, dedicados al comercio, a la industria o a otras ocupaciones; y

“Por cuanto las leyes y tratados de los Estados Unidos, sin intervenir en la libre expresión de opinión y simpatía o en la libre fabricación y venta de armas o municiones de guerra, sin embargo, imponen a todas las personas que estén dentro de su territorio y jurisdicción, el deber de neutralidad imparcial mientras dure la contienda; y

“Por cuanto es el deber de un gobierno neutral, no permitir ni sufrir que sus aguas sirvan de medio para los fines de la guerra:

"Por tanto, yo, Woodrow Wilson, Presidente de los Estados Unidos de América, con el objeto de conservar la neutralidad de los Estados Unidos y de sus ciudadanos y personas que estén dentro de su territorio y jurisdicción y de hacer cumplir sus leyes y tratados, y con el objeto de que toda persona siendo advertida del tenor general de las leyes y tratados de los Estados Unidos sobre este asunto y del Derecho Internacional, pueda evitar cualquier infracción de las mismas, por la presente declaro y proclamo que con arreglo a ciertas disposiciones de la ley aprobada el día cuatro de marzo del año del Señor de mil novecientos nueve, conocida vulgarmente por 'Código Penal de los Estados Unidos,' se prohíbe bajo penas severas, la ejecución de los actos siguientes, dentro del territorio y jurisdicción de los Estados Unidos, a saber:

"Uno. Aceptar y ejercer una comisión para prestar servicios por mar o tierra a uno de los dos beligerantes contra el otro.

"Dos. Alistarse o entrar al servicio de alguno de dichos beligerantes como soldado, soldado de marina o marinero a bordo de algún buque de guerra o corsario.

"Tres. Asalariar o tomar a sueldo a otra persona para alistarla en el servicio de alguno de dichos beligerantes como soldado, soldado de marina o marinero a bordo de algún buque de guerra o corsario.

"Cuatro. Asalariar a otra persona para ir más allá de los límites o jurisdicción de los Estados Unidos con intención de ser alistada como antes se dice.

"Cinco. Asalariar a otra persona para ir más allá de los límites de los Estados Unidos con intención de entrar al servicio como antes se dice.

"Seis. Contratar a otra persona para ir más allá de los límites de los Estados Unidos con intención de ser alistada como antes se dice.

"Siete. Contratar a otra persona para ir más allá de los límites de los Estados Unidos con intención de entrar al servicio como antes se dice. (Pero dicho acto no se interpretará como aplicable a un ciudadano o súbdito de alguno de los beligerantes que estando transitoriamente en los Estados Unidos, se aliste o entre al servicio a bordo de cualquier buque de guerra que en la fecha de su llegada dentro



de los Estados Unidos estuviere arreglado y equipado como tal buque de guerra, o contrate a otro súbdito o ciudadano del mismo beligerante que esté transitoriamente en los Estados Unidos para alistarlo o que entre al servicio de tal beligerante a bordo del mencionado buque de guerra, si los Estados Unidos estuvieren en paz con dicho beligerante.)"

"Ocho. Tripular y armar o intentar tripular y armar, o procurar que se tripule y arme o a sabiendas estar interesado en el equipo, tripulación o armamento de cualquier buque o embarcación con la intención de que dicho buque o embarcación se emplee en el servicio de alguno de dichos beligerantes.

"Nueve. Expedir o entregar una comisión dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos para cualquier buque o embarcación con el propósito de que se pueda emplear como antes se dice.

"Diez. Aumentar o procurar aumentar, o a sabiendas estar interesado en el aumento de la fuerza de algún barco de guerra, crucero u otro buque armado que en la fecha de su llegada a los Estados Unidos fuera un barco de guerra, crucero o buque armado al servicio de alguno de dichos beligerantes o perteneciente a los súbditos o ciudadanos de alguno de ellos, aumentando el número de cañones de dichos buques, o cambiando los que tenía a bordo por otros de mayor calibre, o por el aumento al mismo de cualquier equipo aplicable únicamente a la guerra.

"Once. Empezar, poner en pie, proveer o preparar los medios para alguna expedición militar o empresa que se haya de efectuar desde el territorio o jurisdicción de los Estados Unidos contra los territorios o dominios de cualquiera de los citados beligerantes.

"Y por la presente declaro y proclamo, además, que las visitas frecuentes y uso de las aguas dentro de dicha jurisdicción territorial de los Estados Unidos, por los buques armados de un beligerante, ya nacionales o corsarios, con el objeto de preparar operaciones hostiles o como punto de observación sobre los barcos de guerra, corsarios o mercantes del otro beligerante situados dentro o próximos a entrar en la jurisdicción de los Estados Unidos, se considerarán como faltas de amistad y ofensivas y como infracción de la neu-



tralidad que este Gobierno está resuelto a observar; y con el fin de que se pueda evitar el peligro o inconveniencia de tales prácticas sospechosas, declaro y proclamo además que desde el día once de noviembre corriente y durante la continuación de las actuales hostilidades, no se permitirá a ningún barco de guerra o corsario de un beligerante, hacer uso de ningún puerto, bahía, rada o aguas bajo la jurisdicción de los Estados Unidos, como estación o lugar de refugio para algún fin de guerra o con el fin de obtener cualesquier facilidades de equipo de guerra; y a ningún buque de guerra ni corsario de cualquier beligerante se le permitirá salir ni dejar cualquier puerto, bahía, rada o aguas bajo la jurisdicción de los Estados Unidos del que haya salido anteriormente un buque de un beligerante contrario (ya sea buque de guerra, corsario o mercante) hasta después de haber pasado el buque últimamente citado, de la jurisdicción de los Estados Unidos. Si algún buque de guerra o corsario de cualquier beligerante, entrare en un puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales de los Estados Unidos después de la fecha de entrar en vigor esta notificación, dicho buque será obligado a partir y hacerse a la mar, dentro de las veinticuatro horas después de su entrada en dicho puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales excepto en los casos de temporal, que necesite provisiones o cosas necesarias para la alimentación de su tripulación o para reparaciones, en cualquiera de cuyos casos las autoridades del puerto o del puerto más cercano (según sea el caso) le obligarán a hacerse a la mar tan pronto como sea posible después de terminado el plazo de veinticuatro horas, sin permitirle que tome más provisiones que las necesarias para su uso inmediato; y ningún buque, al que se le haya permitido permanecer en aguas de los Estados Unidos para hacer reparaciones, continuará en dicho puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales durante un período mayor de veinticuatro horas, después que se hayan terminado sus reparaciones necesarias, a menos que dentro de dichas veinticuatro horas haya partido del mismo punto un buque, ya sea de guerra, corsario o mercante, del otro beligerante, caso en el cual el tiempo limitado para la partida de dicho buque de guerra o corsario se ampliará cuando sea necesario para obtener un intervalo de veinticuatro horas al menos entre di-

cha partida y la del barco de guerra, corsario o mercante del otro beligerante que haya salido anteriormente del mismo puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales. Ningún barco de guerra o corsario de cualquier beligerante se detendrá en ningún puerto, bahía, rada o aguas de los Estados Unidos más de veinticuatro horas por consecuencia de las salidas sucesivas de dicho puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales de más de un buque del otro beligerante, pero si hubiera varios buques de cada uno de dichos beligerantes en el mismo puerto, bahía, rada o aguas jurisdiccionales, la orden para la partida de los mismos se arreglará de modo que se les dé oportunidad alternativamente a los buques de los beligerantes respectivos, causando la menor detención compatible con los fines de esta proclama. No se permitirá a ningún buque de guerra ni corsario de cualquier beligerante, durante su permanencia en cualquier puerto, bahía, rada o aguas dentro de la jurisdicción de los Estados Unidos, el recibir suministros, excepto provisiones y tales otras cosas como sean necesarias para la alimentación de su tripulación y la cantidad de carbón suficiente para llevar dicho buque, si no tiene aparejo de vela, al puerto más cercano de su propio país, o en el caso de que el buque esté aparejado para navegar a la vela y a vapor, con la mitad del carbón a que hubiera tenido derecho si solamente dependiere del vapor, y no se le volverá a proporcionar carbón a ninguno de tales buques de guerra o corsarios en el mismo u otro puerto, bahía, rada o aguas de los Estados Unidos sin permiso especial, hasta después de haber pasado tres meses de la fecha en que dicho carbón fué suministrado dentro de las aguas de los Estados Unidos, a menos de que el barco de guerra o corsario haya entrado después de esa fecha en un puerto del gobierno a que pertenece.

“Y declaro y proclamo, además, que los estatutos y tratados de los Estados Unidos y el Derecho Internacional exigen igualmente que ninguna persona dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos tome parte directa ni indirectamente en dicha guerra, sino que permanecerá en paz con todos los mencionados beligerantes y sostendrá una estricta e imparcial neutralidad.

“Y por la presente ordeno a todos los ciudadanos de los



Estados Unidos y a todas las personas que residan o estén dentro del territorio o jurisdicción de los Estados Unidos, que observen las leyes de los mismos y no cometan actos contrarios a las disposiciones de dichos estatutos o tratados ni infrinjan el derecho internacional sobre la materia.

“Y por la presente notifico a todos los ciudadanos de los Estados Unidos y a todas las personas que residan o estén dentro de su territorio o jurisdicción que aunque no se restringe la libre y completa expresión de simpatías en público ni en privado por las leyes de los Estados Unidos, no pueden formarse ni organizarse legalmente fuerzas militares dentro de su jurisdicción para auxiliar a cualquiera de los beligerantes, y aunque todas las personas pueden legalmente y sin restricción a consecuencia del estado de guerra fabricar y vender dentro de los Estados Unidos armas y municiones de guerra y otros artículos ordinariamente conocidos como ‘contrabando de guerra,’ sin embargo, no pueden llevar dichos artículos en alta mar para el uso o servicio de alguno de los beligerantes ni pueden transportar los soldados y oficiales de los mismos, o intentar romper un bloqueo que pueda ser establecido y mantenido legalmente durante la guerra, sin incurrir en el riesgo de captura hostil y las penas promulgadas por el Derecho Internacional sobre la materia.

“Y por la presente notifico que todos los ciudadanos de los Estados Unidos y otros que pretendan la protección de este Gobierno, que de algún modo contravengan las leyes y principios relativos a esta materia, lo harán a su propio riesgo y que de ninguna manera obtendrán la protección del Gobierno de los Estados Unidos, contra las consecuencias de su mala conducta.

“En testimonio de lo cual la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello de los Estados Unidos.

“Dada en la ciudad de Washington, hoy día once de noviembre del año del Señor de mil novecientos quince y de la Independencia de los Estados Unidos el ciento cuarenta.

“WOODROW WILSON.

“Refrendada:

“ROBERT LANSING, *Secretario de Estado.*”

Por tanto, yo, Francis Burton Harrison, Gobernador General de las Islas Filipinas, doy publicidad a dicha proclama y



ordeno la estricta observancia de sus disposiciones a todos los ciudadanos de las Islas Filipinas y demás personas que residan o se encuentren en ellas.

En testimonio de lo cual la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy día diez y seis de noviembre del año del Señor de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,

*Gobernador General.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

---

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 16. ✓

Whereas the undersigned has received a petition from all the banking houses, asking that the twenty-seventh and thirty-first days of December, nineteen hundred and fifteen, be declared public holidays; and

Whereas the banking houses signing said petition have agreed that they will receive moneys from the business community on the said days for safe-keeping, provided that such moneys shall not be taken up on the banks' accounts until the next succeeding business day; and it appearing to the Executive that the aforesaid days can be declared public holidays to the great advantage of the banking and importing and exporting houses for the purpose of completing the work of their yearly balances:

Now, therefore, I, Francis Burton Harrison, Governor-General of the Philippine Islands, by virtue of the authority in me vested by Act Numbered Eighteen hundred and eighteen, and there being, in my judgment, sufficient reasons therefor, do hereby proclaim December twenty-seventh and thirty-first, nineteen hundred and fifteen, as public holidays.

In witness whereof, I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.

Done at the city of Manila this twentieth day of December, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON,

*Acting Executive Secretary.*

---

PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS  
ISLAS FILIPINAS.

No. 16.

Por cuanto el que subscribe ha recibido una solicitud de todas las casas bancarias solicitando que los días veintisiete y treinta y uno de diciembre de mil novecientos quince sean declarados días de fiesta pública; y

Por cuanto las casas bancarias que firman dicha solicitud han convenido en que recibirán dinero de la comunidad comercial en los citados días para su custodia, siempre que dichos dineros no sean abonados en las cuentas de los bancos hasta el día laborable siguiente; y pareciendo al poder Ejecutivo que los días antes mencionados pueden ser declarados días de fiesta públicos en beneficio de las casas bancarias, importadoras y exportadoras, con el fin de que terminen el trabajo de sus balances anuales:

Por tanto, yo, Francis Burton Harrison, Gobernador General de las Islas Filipinas, en virtud de la autoridad que me está conferida por la Ley Número Mil ochocientos diez y ocho, y existiendo a mi juicio, motivo suficiente para ello, por la presente proclamo como fiesta pública los días veintisiete y treinta y uno de diciembre de mil novecientos quince.

En testimonio de lo cual, la firmo de mi puño y letra y hago estampar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy veinte de diciembre de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Gobernador General.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

BY THE GOVERNOR-GENERAL OF THE PHILIPPINE  
ISLANDS—A PROCLAMATION.

No. 17.

Pursuant to the provisions of section seventy-one of the Public Land Act Numbered Nine hundred and twenty-six, I hereby designate all the public lands situated in the islands of Sombrero and Arenas, hereinafter described, as non-alienable, and withdraw all of said lands from settlement, entry, sale, or other disposition under the public land laws of the Philippine Islands, to wit:

Beginning at point marked 1 on plan FF-225, S.  $11^{\circ} 02'$  W. 4,510.0 m. from Triangulation Station No. 1, P. N. No. 27, and N.  $42^{\circ} 07'$  E. 21.2 m. from Triangulation Station No. 2, P. N. No. 27, thence S.  $36^{\circ} 09'$  W. 144.7 m. to point 2; S.  $5^{\circ} 12'$  E. 209.82 m. to point 3; S.  $30^{\circ} 38'$  E. 126.34 m. to point 4; S.  $53^{\circ} 24'$  E. 59.64 m. to point 5; N.  $75^{\circ} 38'$  E. 105.84 m. to point 6; N.  $40^{\circ} 49'$  E. 198.16 m. to point 7; N.  $21^{\circ} 27'$  E. 326.26 m. to point 8; N.  $1^{\circ} 56'$  E. 70.85 m. to point 9; N.  $84^{\circ} 04'$  W. 157.66 m. to point 10; S.  $79^{\circ} 20'$  W. 112.13 m. to point 11; S.  $60^{\circ} 08'$  W. 152.91 m. to point 1, point of beginning.

Containing 185,297 square meters.

Points 1 and 2 are P. L. S./B. L. concrete monuments; all other points are stakes.

Bounded on all sides by Sulu Sea.

Bearings true. Declination  $1^{\circ} 39'$  E.

Points referred to marked on plan FF-225.

Surveyed March 5, 1913. Approved July 28, 1913.

[NOTE.—Island surrounded by coral reef.]

The entire island of Arenas off the east coast of Palawan the approximate position of which is latitude  $9^{\circ} 15'$ , longitude  $118^{\circ} 29'$ .

In witness whereof I have hereunto set my hand and caused the seal of the Government of the Philippine Islands to be affixed.



Done at the city of Manila this twenty-third day of December, nineteen hundred and fifteen.

[SEAL.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Governor-General.*

By the Governor-General:

S. FERGUSON, *Acting Executive Secretary.*

# PROCLAMA DEL GOBERNADOR GENERAL DE LAS ISLAS FILIPINAS.

No. 17.

De conformidad con las disposiciones del artículo setenta y uno de la Ley de Terrenos Públicos, Número Novecientos veintiséis, por la presente designo todos los terrenos públicos situados en las islas de Sombrero y Arenas que más adelante se describen, como no enajenables, y retiro todos los expresados terrenos de colonización, registro, venta u otra disposición, en virtud de las leyes de terrenos públicos de las Islas Filipinas, a saber:

Partiendo de un punto marcado 1 en el plano FF-225, S. 11° 02' O. 4,510.0 m. hasta la estación de triangulación No. 1, P. N. No. 27, y N. 42° 07' E. 21.2 m. de la estación de triangulación No. 2, P. N. No. 27, desde allí S. 36° 09' O. 144.7 m. al punto 2; S. 5° 12' E. 209.82 m. al punto 3; S. 30° 38' E. 126.34 m. al punto 4; S. 53° 24' E. 59.64 m. al punto 5; N. 75° 38' E. 105.84 m. al punto 6; N. 40° 49' E. 198.16 m. al punto 7; N. 21° 27' E. 326.26 m. al punto 8; N. 1° 56' E. 70.85 m. al punto 9; N. 84° 04' O. 157.66 m. al punto 10; S. 79° 20' O. 112.13 m. al punto 11; S. 60° 08' O. 152.91 m. al punto 1, punto de partida.

Contiene 185,297 metros cuadrados.

Los puntos 1 y 2 son mojones de concreto P. L. S./B. L.; todos los demás puntos son estacas.

Linda por todos los lados con el Mar de Sulú.

Orientaciones exactas. Variación 1° 39' E.

Los puntos de referencia están marcados en el plano FF-225.

Medición hecha el 5 de marzo de 1913. Aprobada el 28 de julio de 1913.

NOTA.—La isla está rodeada de arrecifes de coral.

Toda la isla de Arenas está frente a la costa oriental de Palawan y su situación es 9° 15' de latitud y 118° 29' de longitud.

En testimonio de lo cual, la firmo de mi puño y letra y hago fijar el sello del Gobierno de las Islas Filipinas.

Dada en la ciudad de Manila hoy, veintitrés de diciembre de mil novecientos quince.

[SELLO.]

FRANCIS BURTON HARRISON,  
*Gobernador General.*

Refrendada:

S. FERGUSON, *Secretario Ejecutivo Interino.*

---

INDEX TO EXECUTIVE ORDERS  
AND PROCLAMATIONS.

---





# INDEX TO EXECUTIVE ORDERS, 1915.

[For PROCLAMATIONS, *see* INDEX TO PROCLAMATIONS.]

	Purpose of the Order.	Order No.
Abad, Juan, election as third member, provincial board,		
✓ Batanes, confirmed .....		83
✓ Accounting of land and improvements owned by the		
Government in Baguio, Benguet.....		6
Acting Governor-General. ( <i>See</i> Governor-General.)		
✓ Acts:		
Of Commission—		
No. 2418, re justice of the peace courts ap-		
plied to Bontoc, Kalinga, Apayao, and Ifu-		
gao, Mountain Province .....		28
Of Congress—		
Of October 8, 1909, re rice import duties		
continued in force until December 31, 1915..		2
Agriculture, Director of, statistics of domestic animals,		
furninshing of suspended until certain dates.....		5, 41
Aide-de-Camp to the Governor-General, Capt. Roger S.		
Fitch, designated as temporary.....		44
Albay, Libon, boundary line between the municipalities		
of Bato, Ambos Camarines, and.....		18
Alberto, Gabriel V., election as third member, provin-		
cial board, Mindoro, confirmed.....		83
✓ Alilen, Amburayan, Mountain Province:		
Reservation of land for—		
Municipal purposes .....		76
School purposes .....		78
Ambos Camarines, Bato, boundary line between the		
municipalities of Libon, Albay, and.....		18
Amburayan. ( <i>See</i> Mountain Province.)		
✓ Angaki, Lepanto, Mountain Province, reservation of		
land for civil public purposes.....		63

Purpose of the Order.	Order No.
Apacible, Galicano, president, committee to investigate present sources of revenue of the Insular, provincial, and municipal governments.....	29
✓ Apayao. (See Mountain Province.)	
Arms. (See Firearms.)	
Auditor, Insular:	
Accounts of, committee to examine.....	8
Member, committee to investigate and report upon given questions between the Insular Government and the city of Manila.....	26
Baggage, allowance to officers and employees, at Government expense, when traveling on official business..	32
✓ Baguio, accounting of lands and improvements.....	6
✓ Baguio Hospital reservation, accounting of lands and improvements .....	6
✓ Banao, Lepanto, Mountain Province, reservation of land for school purposes.....	60
✓ Bangar, La Union, boundary line between the municipalities of Tagudin, Mountain Province, and.....	100
Bataan:	
Orion, boundary line between the municipalities of Pilar, and.....	42
Pilar, boundary line between the municipalites of Orion, and .....	42
Batanes:	
Election of Juan Abad as third member of the provincial board .....	83
Ivana, reservation of land for school purposes.....	39
Bato, Ambos Camarines, boundary line between the municipalities of Libon, Albay, and.....	18
Batuan, Bohol, reservation of land for school purposes..	47
Benguet. (See Mountain Province.)	
✓ Benguet auto line, reduction of tolls on Benguet Road, account Northern Luzon Fair.....	93
Benguet Road, reduction in tolls account Northern Luzon Fair .....	93



Purpose of the Order.	Order No.
✓ Besao, Lepanto, Mountain Province:	
Reservation of land for—	
Municipal purposes .....	69
School purposes .....	68, 69
Binangonan, Rizal, boundary line between the municipalities of Cardona, and.....	31
Boards. ( <i>See</i> Committees.)	
Bohol, Batuan, reservation of land for school purposes..	47
Bontoc. ( <i>See</i> Mountain Province.)	
Boundary lines:	
Between municipalities—	
Bangar, La Union, and Tagudin, Mountain Province .....	100
Bato, Ambos Camarines, and Libon, Albay....	18
Binangonan and Cardona, Rizal.....	31
Cardona and Binangonan, Rizal.....	31
Libon, Albay, and Bato, Ambos Camarines....	18
Orion and Pilar, Bataan.....	42
Pilar and Orion, Bataan.....	42
✓ Tagudin, Mountain Province, and Bangar, La Union .....	100
Between provinces—	
La Union and Pangasinan.....	91
✓ Misamis and Zambanga.....	1
✓ Mountain Province and Nueva Vizcaya.....	9
(Comandancia at Kayapa, Benguet, transferred to Nueva Vizcaya.)	
Nueva Vizcaya and Mountain Province.....	9
(Comandancia at Kayapa, Benguet, transferred to Nueva Vizcaya.)	
Pangasinan and La Union.....	91
Zamboanga and Misamis.....	1
Botolan, Zambales, reservation of land for school purposes .....	86
✓ Capitals of provinces, Apayao, Mountain Province, transfer of, from Tautit to Kabugao.....	45
Cardona, Rizal, boundary line between the municipalities of Binangonan, and.....	31

Purpose of the Order.	Order No.
Cauayan, Isabela, reservation of land for school purposes .....	51
Cavite, Cavite:	
Magallanes, reorganized .....	85
Municipalities reduced .....	57
Reservation of land for lighthouse purposes.....	21
Ternate, reorganized .....	90
City of Manila:	
Committee to investigate and report upon questions between the Insular Government and.....	26
Reservation of land for the use of the U. S. Marine Corps .....	54
Civil purposes, reservation of lands for. ( <i>See</i> Reservation.)	
Civil service, committee to study civil-service laws and regulations .....	19
Code Committee, time, within which to codify existing general statutes .....	48
Commerce and Police, Secretary of:	
Acting Governor-General as.....	33
Commissioner Jaime C. de Veyra as.....	25
Committees:	
Appraisement, for postal savings bank investment board, for city of Zamboanga.....	52
Code. ( <i>See</i> Code Committee.)	
Personnel. ( <i>See</i> Corresponding committees.)	
To examine accounts of Insular Auditor and Insular Treasurer .....	8
To investigate and report upon questions between the Insular Government and the City of Manila..	26
To investigate sources of revenue of the Insular, provincial, and municipal governments.....	29
To study civil-service laws and regulations.....	19
Concepcion, Lepanto, Mountain Province:	
Reservation of land for—	
Municipal purposes .....	71
School purposes .....	70, 71

Purpose of the Order.	Order No.
Constabulary Hill, Baguio, accounting of land and improvements .....	6
Constabulary purposes, reservations of lands. ( <i>See Reservations.</i> )	
Coron, Palawan:	
Reservation of land for—	
School purposes .....	98
Township purposes .....	94
Cotabato, Director of Public Works given jurisdiction over .....	3
Currency:	
Mexican—	
Redemption authorized in the Province of Sulu .....	34
Spanish-Filipino—	
Redemption authorized in the Province of Sulu .....	34
Davao, Davao:	
Director of Public Works given jurisdiction over..	3
Moncayo (municipal district) reservation of land for Constabulary purposes .....	88
Reservation of lands for the establishment of settlements of nonchristian inhabitants.....	12, 13, 36, 37
Denison, Winfred T., appointed committee to study the civil-service laws and regulations.....	19
Department of Mindanao and Sulu:	
Reservation of land for use of, in Zamboanga.....	11
( <i>Also see Respective provinces.</i> )	
Direct order and payment system, extension of, to certain articles .....	96
✓ Disdis, Benguet, Mountain Province, reservation of land for civil purposes .....	62
Domestic animals, statistics of, suspended until certain dates .....	5, 41
Dueñas, Iloilo, reorganized.....	53
Dumaran, Palawan, reservation of land for school purposes .....	49
Duties, customs, Act of Congress, October 8, 1909, re rice import duties continued in force.....	2



Purpose of the Order.	Order No.
Echague, Isabela, reservation of lands for constabulary purposes .....	40
Elections, third member, provincial board:	
Batanes, Juan Abad, confirmed.....	83
Mindoro, Gabriel V. Alberto, confirmed.....	83
Palawan, Anastasio Manalo, confirmed.....	83
Employees and officers, Government, baggage allowance when traveling on official business.....	32
Fair, Northern Luzon. ( <i>See</i> Northern Luzon Fair.)	
Filipino currency, redemption of, in the province of Sulu .....	34
Finance and Justice, Secretary of, duties of, in connection with Act of Congress of December 17, 1914, re opium and coca leaves.....	15
Firearms, regulations governing firearms owned by Insular Bureaus, provinces, and municipalities.....	27
Fitch, Capt. Roger S., designated as temporary aide-de-camp to the Governor-General .....	44
Fitzsimons, Albert P.:	
Member, committee to examine the accounts of the Insular Auditor and the Insular Treasurer..	8
Member, committee to investigate sources of revenue of the Insular, provincial, and municipal governments .....	29
Governor-General—	
Capt. Roger S. Fitch, designated as temporary aide-de-camp to .....	44
To act as Secretary of Commerce and Police.....	33
To act as Secretary of the Interior.....	24, 56
To control military instruction and training in colleges, societies, and other organizations.....	17
Vice-Governor to act as Governor-General.....	30
Gubat, Sorsogon, reservation of land for lighthouse purposes .....	20
Herstein, Bernard, member, committee to investigate sources of revenue of the Insular, provincial, and municipal governments .....	29

Purpose of the Order.	Order No.
Hord, John S., member, committee to investigate sources of revenue of the Insular, provincial, and municipal governments .....	29
Iba, Zambales, reservation of land for constabulary purposes .....	87
Ifugao. ( <i>See</i> Mountain Province.)	
Iloilo:	
Dueñas, reorganized .....	53
Jaro, barrio of Leganes, Santa Barbara, transferred to.....	97
San Miguel, reorganized.....	55
Santa Barbara, barrio of Leganes, transferred to Jaro .....	97
Sara, reservation of land for school purposes.....	95
Insular Auditor, committee, to examine accounts of....	8
Insular Bureaus, regulations governing firearms owned by .....	27
Insular Government:	
Committee to investigate and report upon questions between the city of Manila and.....	26
Committee to investigate present sources of revenue of .....	29
Insular Treasurer, committee to examine accounts of..	8
Interior, Secretary of the, Governor-General to act as..	24, 56
Internal revenue:	
Agents and deputies, duties of, in connection with Act of Congress of December 17, 1914, re opium and coca leaves .....	15
Collector—	
Duties of, in connection with act of Congress of December 17, 1914, re opium and coca leaves .....	15
Member, committee to investigate and report upon questions between the Insular Government and the city of Manila.....	26
Isabela:	
Cauayan, reservation of land for school purposes..	51

	Purpose of the Order.	Order No.
Isabela—Continued.		
Echague, reservation of lands for Constabulary purposes .....		40
Isla de Corregidor, Cavite, annexed to municipality of Cavite .....		57
Ivaná, Batanes, reservation of land for school purposes .....		39
Jaro, Iloilo, barrio of Leganes transferred from the municipality of Santa Barbara.....		97
Jolo, Sulu:		
Redemption of Spanish-Filipino and Mexican currency .....		34
Reservation of land for watershed purposes.....		99
✓ Justice of the peace courts, Act 2418, applied to Bukidnon, Kalinga, Apayao, and Ifugao, Mountain Province .....		28
✓ Kabayan, Benguet, Mountain Province, reservation of land for school purposes.....		79
✓ Kabugao, Apayao, capital transferred from Taut to... Kalinga. (See Mountain Province.)		45
✓ Kayan, Lepanto, Mountain Province:		
Reservation of land for—		
Civil public purposes .....		65
School purposes .....		64
✓ Kayapa, Benguet, Mountain Province, transferred to Nueva Vizcaya .....		9
Lanao, Director of Public Works given jurisdiction over .....		3
Lands:		
Accounting of lands and improvements owned by the Government, Baguio, Benguet.....		6
Reservation of. (See Reservation.)		
Taxes, term within which payment shall be made in the province of Mindoro.....		50
La Union:		
Bangar, boundary line between Tagudin, Mountain Province, and .....		100
Boundary line between Pangasinan, and.....		91



Purpose of the Order.

Order No.

Lavadia, Catalino, secretary, committee to investigate the present sources of revenues of the Insular, provincial, and municipal governments.....	29
Lepanto. (See Mountain Province.)	
Libon, Albay, boundary line between Bato, Ambos Camarines, and .....	18
Licenses, timber, preparation of applications by municipal presidents and secretaries .....	35
Lighthouse purposes, reservation of lands. (See Reservations.)	
✓ Lubuagan, Kalinga, Mountain Province:	
Reservation of land for—	
Provincial purposes .....	80, 81
School purposes .....	82
Magallanes, Cavite, reorganized.....	85
Manalo, Anastasio, election as third member, provincial board of Palawan, confirmed.....	83
✓ Manila. (See City of Manila.)	
✓ Mankayan, Lepanto, Mountain Province:	
Reservation of land for—	
Civil public purposes.....	66
School purposes .....	67
Marine Corps, U. S., reservation of land in the city of Manila .....	54
Mariquina watershed:	
Reservation of land—	
In the barrios of San Rafael and Wawa, Montalban, Rizal Province.....	14
In the Province of Rizal.....	16
Martin, Henderson S.:	
To act as Governor-General.....	30
To act as Secretary of Commerce and Police.....	33
Mexican currency, redemption of, in the Province of Sulu .....	34
Military instruction and training, in colleges, societies and other organizations, under control of Governor-General .....	17

	Purpose of the Order.	Order No.
Mindanao and Sulu. ( <i>See</i> Department of Mindanao and Sulu.)		
Mindoro:		
Election of Gabriel V. Alberto as third member, provincial board, confirmed .....		83
Term within which land taxes shall be payable....		50
Misamis, boundary line between Zamboanga and.....		1
Moncayo, Davao, reservation of land for Constabulary purposes .....		88
Montalban, Rizal, reservation of land for the Mariquina watershed .....		14
✓ Mountain Province:		
Amburayan, subprovince of—		
Alilem, township of—		
Reservation of land for—		
Municipal purposes .....		76
School purposes .....		78
Santol, township of, reservation of land for civil public purposes.....		58
Sugpon, township of—		
Reservation of land for—		
Municipal building purposes.....		72
School purposes .....		72, 73
Suyo, township of, reservation of land for civil public purposes.....		61
Apayao, subprovince of—		
Act No. 2418 re justice of the peace courts applied to .....		28
✓        Transfer of capital from Tautit to Kabugao....		45
Benguet, subprovince of—		
Baguio, city of, accounting of land and permanent improvements belonging to the Insular Government .....		6
Disdis, reservation of land for civil public purposes .....		62
Kabayan, township of, reservation of land for school purposes .....		79

## Purpose of the Order.

## Mountain Province—Continued.

Order No.

## Benguet, subprovince of—Continued.

Kayapa, comandancia of, transferred to Nueva Vizcaya .....	9
✓ Tuba, township of, reservation of land for school purposes .....	59
Bontoc, subprovince of, Act No. 2418, re justice of the peace courts applied to .....	28
Boundary line between Nueva Vizcaya and .....	9
Ifugao, subprovince of, Act No. 2418 re justice of the peace courts applied to .....	28
Kalinga, subprovince of—	
Act No. 2418 re justice of the peace courts applied to .....	28
Lubuagan, settlement of—	
Reservation of land for—	
Provincial purposes .....	80, 81
School purposes .....	82
Lepanto, subprovince of—	
Angaki, township of, reservation of land for civil public purposes .....	63
Banao, township of, reservation of land for school purposes .....	60
Besao, township of—	
Reservation of land for—	
Municipal purposes .....	69
School purposes .....	68, 69
Concepcion, township of—	
Reservation of land for—	
Municipal purposes .....	71
School purposes .....	70, 71
Kayan, township of—	
Reservation of land for—	
Civil public purposes .....	65
School purposes .....	64
Mankayan, township of—	
Reservation of land for—	
Civil public purposes .....	66
School purposes .....	67



Purpose of the Order.	
Mountain Province—Continued.	Order No.
Lepanto, subprovince of—Continued.	
✓ San Emilio, township of—	
Reservation of land for—	
Municipal purposes .....	74
School purposes .....	75
Sudipen, township of, reservation of land for school purposes .....	77
Tagudin, municipality of—	
Boundary line between the Municipality of Bangar, La Union, and.....	100
Reservation of land for lighthouse purposes....	22
Municipal Board, president, city of Manila, member, committee to investigate and report upon questions between the Insular Government and the city of Manila .....	26
Municipalities:	
Number of, reduced in the Province of Cavite.....	57
Regulations governing firearms owned by.....	27
Municipal Government:	
Committee to investigate present sources of revenue of .....	29
Regulations governing firearms owned by.....	27
Municipal presidents, preparation of applications for gratuitous timber licenses.....	35
Municipal purposes, reservation of lands. (See Reservations.)	
Municipal secretaries, preparation of applications for gratuitous timber licenses.....	35
Non-Christian inhabitants, reservations of lands for. (See Reservations.)	
✓ Northern Luzon Fair, reduction in tolls on Benguet Road, account of .....	93
Nueva Ecija, Quezon, municipality of, created.....	89
Nueva Vizcaya, boundary line between Mountain Province and .....	9
Officers and employees, Government, baggage allowance when traveling on official business.....	32 ✓

Purpose of the Order.	Order No.
Opium and coca leaves, duties of Secretary of Finance and Justice, the Collector of Internal Revenue, his agents and deputies, in connection with Act of Congress of December 17, 1914.....	15
Orion, Bataan, boundary line between the municipalities of Pilar, and.....	42
Ortigas, Francisco, member, committee to investigate sources of revenue of the Insular, provincial, and municipal governments .....	29
Palawan:	
Coron—	
Reservation of land for—	
School purposes .....	98
Township purposes .....	94
Dumaran, reservation of land for school purposes..	49
Election of Anastasio Manalo, third member, provincial board, confirmed .....	83
Palma, Rafael, as Secretary of Public Instruction.....	10, 23
Pangasinan:	
Boundary line between La Union and.....	91
San Carlos, municipality of, reservation of land for school purposes .....	7
Pilar, Bataan, boundary Line between the municipalities of Orion, and.....	42
Pitt, Harold M., member, committee to investigate the sources of revenue of the Insular, provincial, and municipal governments .....	29
Postal savings bank, investment board, committee of appraisement for city of Zamboanga.....	52
Posts, Director of, telephone lines owned by Government, under the jurisdiction of.....	4
Provincial Governments:	
Committee to investigate present sources of revenue of .....	29
Regulations governing firearms owned by.....	27
Provincial purposes, reservation of lands. (See Reservations.)	

Purpose of the Order.	Number.
Public Instruction, Secretary of, Commissioner Rafael Palma as .....	10, 23
Public Works, Director of, jurisdiction over the provinces of Cotabato, Davao, Lanao, Sulu, and Zamboanga .....	3
Purchase of supplies, direct order and payment system extended to certain articles.....	96
Quezon, Nueva Ecija, created.....	89
Rafferty, James J., member, committee to investigate sources of revenue of the Insular, provincial, and municipal governments .....	29
Regulations re firearms. ( <i>See</i> Firearms.)	
Reservations:	
Baguio Hospital, accounting of lands and improvements .....	6
Constabulary Hill, Baguio, accounting of lands and improvements .....	6
For civil public purposes—	
Township of Angaki, Lepanto.....	63
Township of Disdis, Benguet.....	62
Township of Kayan, Lepanto.....	65
Township of Mankayan, Lepanto.....	66
✓Township of Santol, Amburayan.....	58
Township of Suyo, Amburayan.....	61
For Constabulary purposes—	
Municipal district of Moncayo, Davao.....	88
Municipality of Echague, Isabela.....	40
Municipality of Iba, Zambales.....	87
For lighthouse purposes—	
Municipality of Cavite, Cavite.....	21
Municipality of Gubat, Sorsogon.....	20
Municipality of Tagudin, Mountain Province..	22
For municipal purposes—	
Municipality of Zamboanga, Zamboanga.....	92
Township of Alilem, Amburayan.....	76
Township of Besao, Lepanto.....	69
Township of Concepcion, Lepanto.....	71



## Purpose of the Order.

## Reservations—Continued.

	Order No.
For municipal purposes—Continued.	
Township of San Emilio, Lepanto.....	74 ✓
Township of Sugpon, Amburayan.....	72
For provincial purposes, settlement of Lubuagan, Mountain Province .....	80, 81
For school purposes—	
Municipality of Batuan, Bohol.....	47
Municipality of Botolan, Zambales.....	86
Municipality of Cauayan, Isabela.....	51
Municipality of San Carlos, Pangasinan.....	7
Municipality of Sara, Iloilo.....	95
Municipality of Siasi, Sulu.....	46
Municipality of Surigao, Surigao.....	84
Municipality of Tandag, Surigao.....	38
Settlement of Lubuagan, Mountain Province..	82
Settlement of Dumarán, Palawan.....	49
Township of Alilem, Amburayan.....	78 ✓
Township of Banao, Lepanto.....	60
Township of Besao, Lepanto.....	68, 69
Township of Concepcion, Lepanto.....	70, 71
Township of Coron, Palawan.....	98
Township of Dumarán, Palawan.....	49
Township of Ivana, Batanes.....	39
Township of Kabayan, Benguet.....	79
Township of Kayan, Lepanto.....	64
Township of Mankayan, Lepanto.....	67
Township of San Emilio, Lepanto.....	75
Township of Sudipen, Mountain Province.....	77
Township of Sugpon, Amburayan.....	72, 73
Township of Tuba, Benguet.....	59
For settlement of non-Christian inhabitants, mu- nicipality of Davao, Davao.....	12, 13, 36, 37
For township purposes, township of Coron Pa- lawan .....	94
For use of the Department of Mindanao and Sulu, municipality of Zamboanga, Zamboanga.....	11
For use of the U. S. Marine Corps, in the city of Manila .....	54

## Purpose of the Order.

## Reservations—Continued.

## Order No.

## For watershed purposes:

Municipality of Jolo, Sulu.....	99
Municipality of Montalban, Rizal.....	14
Municipality of Zamboanga, Zamboanga.....	43
Province of Rizal .....	16
Teacher's Camp Baguio, accounting of land and improvements .....	6
Revenue, committee to investigate sources of revenue of the Insular, provincial, and municipal governments .....	29
Rice, duties on imported rice provided for in Act of Congress of August 5, 1909, continued in force until December 31, 1915.....	2
Rinderpest, statistics of domestic animals suspended until certain dates .....	5, 41
Rizal:	
Binangonan, boundary line between the municipalities of Cardona, and.....	31
Cardona, boundary line between the municipalities of Binangonan, and.....	31
Montalban, reservation of land for the Mariquina watershed .....	14, 16
San Carlos, Pangasinan, reservation of land for school purposes .....	7
San Emilio, Lepanto:	
Reservation of land for—	
Municipal purposes .....	74
School purposes .....	75
San Miguel, Iloilo, reorganized.....	55
Santa Barbara, Iloilo, barrio of Leganes transferred to the municipality of Jaro, Iloilo.....	97
Santol, Amburayan, Mountain Province, reservation of land for civil public purposes .....	58
Sara, Iloilo, reservation of land for school purposes....	95
School purposes, reservation of lands. (See Reservations.)	
Secretary of Commerce and Police. (See Commerce and Police.)	

Purpose of the Order.	Order No.
Secretary of Finance and Justice. ( <i>See</i> Finance and Justice.)	
Secretary of the Interior. ( <i>See</i> Interior.)	
Secretary of Public Instruction. ( <i>See</i> Public Instruction.)	
Settlements:	
Lubuagan, Mountain Province—	
Reservation of land for—	
Provincial purposes .....	80, 81
School purposes .....	82
Pumaran, Palawan, reservation of land for school purposes .....	49
Siasi, Sulu, reservation of land for school purposes.....	46
Sorsogon, Gubat, reservation of land for lighthouse purposes .....	20
Spanish-Filipino currency, redemption of, in the Province of Sulu .....	34
Statistics of domestic animals, furnishing of suspended until certain dates.....	5, 41
Sudipen, Mountain Province, reservation of land for school purposes .....	77
Sugpon, Amburayan:	
Reservation of land for—	
Municipal purposes .....	72
School purposes .....	72, 73
Sulu:	
Director of Public Works given jurisdiction over....	3
Redemption of Spanish-Filipino and Mexican currency authorized .....	34
Reservation of lands for—	
School purposes, municipality of Siasi.....	46
Watershed purposes, municipality of Jolo.....	99
Supplies, extension of direct order and payment system to purchase of certain.....	96
Surigao:	
Surigao reservation of land for school purposes....	84
Tandag, reservation of land for school purposes....	38
Suyo, Amburayan, reservation of land for civil public purposes .....	61



Purpose of the Order.	Order No.
Tagudin, Mountain Province:	
Boundary line between the municipality of Bangar, La Union, and .....	100
Reservation of land for light house purposes.....	22
Tandag, Surigao, reservation of land for school pur- poses .....	38
Tautit, Apayao, Mountain Province, capital transferred from, to Kabugao, .....	45
Taxes:	
Land, term within which should be paid in Min- doro .....	50
On imported rice, provided for in Act of Congress of August 5, 1909, continued in force until December 31, 1915 .....	2
Teachers Camp, Baguio, accounting of land and im- provement .....	6
Telephone lines, Government, under jurisdiction and control of the Director of Posts.....	4
Ternate, Cavite, reorganized .....	90
Third member, provincial board:	
Batanes, Juan Abad, election confirmed.....	83
Mindoro, Gabriel V. Alberto, election confirmed...	83
Palawan, Anastasio Manalo, election confirmed...	83
Timber licenses, preparation by municipal presidents and secretaries of applications.....	35
Tolls, articles from Northern Luzon Fair exempted from payment of, Benguet Road.....	93
Township purposes, reservations of lands. (See Res- ervation.)	
Townships, regulations governing firearms owned by..	27
Treasurer, Insular, accounts of, committee to investi- gate .....	8
Tuba, Benguet, reservation of land for school pur- poses .....	59
U. S. Marine Corps. (See Marine Corps, U. S.)	
Veyra, Jaime C. de, to act as Secretary of Commerce and Police .....	25
Vice-Governor-General to act as Governor General.....	30

Purpose of the Order.	Order No.
Watershed purposes, reservation of lands. ( <i>See</i> Reservations.)	
Yangco, Teodoro R., member, committee to investigate sources of revenue of the Insular, provincial, and municipal governments .....	29
Zambales:	
Botolan, reservation of land for school purposes....	86
Iba, reservation of land for constabulary purposes .....	87
Zamboanga, city of:	
Postal savings bank investment board, committee of appraisement for.....	52
Reservation of land—	
Municipal purposes .....	92
Use of the Department of Mindanao and Sulu .....	11
Watershed purposes .....	43
Zamboanga, Province of:	
Boundary line between the province of Misamis and .....	1
Director of Public Works given jurisdiction over..	3





## INDEX TO PROCLAMATIONS.

---

### CHRONOLOGICAL INDEX.

1915.	No.
Feb. 19. Publishing Act of December 17, 1914, of U. S. Congress, regarding registration of, and taxes upon all persons who produce or deal in opium or coca leaves and its derivatives..	1
✓ Mar. 19. April 3, 1915, proclaimed public holiday at request of banks .....	2
Mar. 26. Publishing proclamation of the President of the United States reserving land at Momingan, Moro Province, Island of Mindanao, for military purposes.....	3
May 8. Publishing Act of February 24, 1915, of U. S. Congress re register of foreign vessels .....	4
May 14. Publishing portion of Act of March 4, 1914, of U. S. Congress, confirming internal revenue taxes imposed by the Philippine Legislature .....	5
May 15. Public lands in Cabanatuan, Talavera, San José, Rizal, and Bongabon, Province of Nueva Ecija, reserved for survey purposes .....	6
May 27. Publishing proclamation of the President of the United States regarding neutrality in Italy-Austria Hungary war.....	7
July 12. Special elections called in the first electoral district of Occidental Negros, in the fourth electoral district of Leyte, and in the second electoral district of Rizal, for office of delegate .....	8
July 29. Proclaiming Act 2325 to be in effect.....	9

1915.	Number.
Aug. 27. Publishing proclamation of the President of the United States regarding neutrality in Italy-Turkey war .....	10
Sept. 14. September 18, 1915, proclaimed a public holiday in the first electoral district of Occidental Negros, in the fourth electoral district of Leyte, and the second electoral district of Rizal .....	11
Oct. 9. Publishing proclamation of President of the United States reserving lands in Zamboanga, for military purposes.....	12
Nov. 19. Thanksgiving day (Presidential proclamation), November 25, 1915.....	13
✓ Nov. 6. Public lands, district of Payawan, Mountain Province, declared nonalienable.....	14.
Nov. 16. Publishing proclamation of President of the United States regarding neutrality in France, Great Britain, Italy, and Servia Bulgaria war .....	15
✓ Dec. 19. December 27 and 31, 1915, proclaimed public holidays at request of banks.....	16
Dec. 23. Public lands, Islands of Sombrero and Arenas, Palawan, declared nonalienable.....	17

LIBRARY  
MALACANAN PALACE  
PROPERTY  
OF THE  
OFFICE OF THE PRESIDENT  
OF THE PHILIPPINES

Ruben P. Plumbert 1537

503

